

BORMANN®

PRO

Built to last.



BBP2300

032816

EN IT

EL BG

RO HR

v2.2



WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM



A**EN Technical Data**

Model	BBP2300
Rated voltage	12V
No load speed	0-25000 RPM
Impact rate	0-3500 BPM
Max. Torque	80 NM
Shaft	1/4" "hex"

* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.

* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection, repair or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.

* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.

WARNING: Required battery Li-Ion and charger NOT INCLUDED!**IT Data Tecnici**

Modello	BBP2300
Tensione nominale	12V
Giri a vuoto	0-25000 RPM
Tasso di impatto	0-3500 BPM
Coppia massima	80 NM
Albero	1/4" "hex"

* Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influiscano in modo significativo sulle prestazioni e sulla sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che hai tra le mani potrebbero riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto che hai appena acquistato.

* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione, riparazione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.

* Utilizza sempre il prodotto con l'attrezzatura fornita. L'utilizzo del prodotto con apparecchiature non fornite può causare malfunzionamenti o addirittura lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non saranno responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di apparecchiature non conformi.

ATTENZIONE: la batteria Li-Ion e il caricabatterie necessari non sono inclusi!**EL Τεχνικά Χαρακτηριστικά**

Μοντέλο	BBP2300
Ονομαστική τάση	12V
Ταχύτητα άνευ φορτίου	0-25000 RPM
Ρυθμός κρούσεων	0-3500 BPM
Μέγιστη ροπή	80 NM
Άξονας	1/4" "hex"

* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιήσει δευτερεύουσες αλλαγές στο σχεδιασμό του προϊόντος και στα τεχνικά χαρακτηριστικά χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν οι αλλαγές αυτές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και λειτουργία ασφάλειας των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται / απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και σε άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή, με παρόμοια χαρακτηριστικά, και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αποκτήσατε.

* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης όλες οι εργασίες επιδιόρθωσης, ελέγχου, επισκευής ή αντικατάστασης συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να εκτελούνται μόνο από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος Service του κατασκευαστή.

* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη-προβλεπόμενο εξοπλισμό ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη ή ακόμα και σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας ουδέμια ευθύνη φέρει για τραυματισμούς και βλάβες που προκύπτουν από την χρήση μη προβλεπόμενου εξοπλισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Η απαιτούμενη μπαταρία Li-Ion και ο φορτιστής ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ!

HR Tehnički podaci

Model	BBP2300
Nazivni napon	12V
Brzina bez opterećenja	0-2500RPM
Stopa utjecaja	0-3500BPM
Maks. Zakretni moment	80NM
Vratilo	1/4" "hex"
Baterija	Li-Ion (nije uključeno)

* Proizvođač zadržava pravo na izmjene u dizajnu proizvoda i tehničkim specifikacijama bez prethodne obavijesti, osim ako te izmjene značajno utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani / ilustrirani na stranicama priručnika koji držite u rukama mogu se odnositi i na druge modele iz linije proizvoda istog proizvođača sličnih karakteristika i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo kupili.

* Imajte na umu da naša oprema nije namijenjena za uporabu u komercijalne, trgovačke ili industrijske svrhe. Naša jamstva će biti poništena ako uređaj bude korišten u komercijalne, trgovačke ili industrijske svrhe ili ekvivalentne svrhe.

* Kako biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda, kao i valjanost jamstva, sve popravke, inspekcije, servisi ili zamjene, uključujući posebno održavanje i podešavanja, moraju se obavljati isključivo od strane tehničara ovlaštenog servisa proizvođača.

UPOZORENJE: Obavezni litij-ionski i punjač baterije NISU UKLJUČENI!

RO Date tehnice

Model	BBP2300
Tensiune nominală	12V
Viteza fără sarcină	0-2500RPM
Rata de impact	0-3500BPM
Max. Cuplu de torsiune	80NM
Arbore:	1/4" "hexagonal"
Baterie	Li-Ion (nu este inclus)

* Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări minore la designul produsului și la specificațiile tehnice fără notificare prealabilă cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise / ilustrate în paginile manualului pe care îl țineți în mâini pot viza și alte modele din linia de produse ale producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.

* Vă rugăm să rețineți că echipamentele noastre nu au fost concepute pentru a fi utilizate în aplicații comerciale, comerciale sau industriale. Garanția noastră va fi anulată dacă aparatul este utilizat în activități comerciale, comerciale sau industriale sau în scopuri echivalente.

* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparații, inspecții, reparații sau înlocuiri, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de către tehnicieni ai departamentului de service autorizat al producătorului.

AVERTISMENT: Bateria Li-Ion necesară și încărcătorul NU sunt incluse!

BG Tehnički podaci

Модел	BBP2300
Номинално напрежение	12V
Завъртане в минута	0-2500RPM
Степен на въздействие	0-3500BPM
Макс. усукване	80NM
Арборе	1/4" "шестоъгълен"
Батерие	Li-Ion (не са включени)

* Производителят запазва правото да прави по-малки промени в дизайна на продукта и техническите характеристики без предварително уведомление, освен ако тези промени значително не повлияят на производителността и безопасността на продукта. Части, описани / показани на страниците на ръководството, което държите в ръцете си, могат да се отнасят и до други модели от линията на продуктите на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте закупили.

* Моля, имайте предвид, че нашето оборудване не е предназначено за употреба в комерсиални, търговски или индустриални цели. Нашата гаранция ще бъде анулирана, ако устройството се използва за комерсиални, търговски или индустриални цели или за еквивалентни цели.

* За да гарантирате безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички ремонти, инспекции, поправки или замени, включително специални поддръжки и настройки, трябва да се извършват само от техници от упълномощен сервизен отдел на производителя.

ВНИМАНИЕ: Задължително литиево-йонно и зарядно устройство за батерии НЕ Е ВКЛЮЧЕНО!

General Safety Instructions



WARNING ! READ AND UNDERSTAND ALL INSTRUCTIONS.

Failure to follow all instructions listed below, may result in electric shock, fire and /or serious personal injury.

Work area

1. Keep work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
2. Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
3. Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

Electrical Safety

(The following applies only to tools with a separate battery pack)

A battery operated tool with integral batteries or a separate battery pack must be recharged only with the specified charger for the battery. A charger that may be suitable for one type of battery may create a risk of fire when used with another battery.

Personal Safety

1. Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
2. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Contain long hair. Keep your hair, clothing, and gloves away from moving parts. Loose clothes, jewellery, or long hair can be caught in moving parts.
3. Avoid accidental starting. Be sure switch is in the locked or off position before inserting batter pack. Carrying tools with your finger on the switch invites accidents.
4. Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. Proper footing and balance enable better control of the tool in unexpected situations
5. Use safety equipment. Always wear hearing and eye protection, Dust mask, non-skid safety shoes, hard hat must be used for appropriate conditions.

Power tool use and care

1. Use clamps or other practical ways to secure and support the work piece to a stable platform. Holding the work piece by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
2. Do not force tool. Use the correct tool for your application. The correct tool will do the job better and safer at the rate for which it is designed.
3. Do not use tool if switch does not turn it on or off. A tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
4. Store idle tools out of reach of children and other untrained persons. Tools are dangerous in the hands of untrained users
5. Maintain tools with care. Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained tools with sharp cutting edge are less likely to bind and are easier to control.
6. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts, and any other condition that may affect the tool's operation. If damaged, have the tool serviced before using .Many accidents are caused by poorly maintained tools.
7. Use only accessories that are supplied with your model. Other accessories that may not be suitable for this tool and may create a risk of injury when used.

Recommended and Proper Use

This hand held power tool is a cordless impact driver. It is intended for domestic and light commercial use only. Any other application is considered misuse. This power product is supplied without batteries or charger. This power tool should only be operated combined with the recommended by the manufacturer genuine Bormann battery and charger.

Device-specific safety instructions

1. Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tool may contact hidden wiring .Contact with a "live" wire will also make exposed metal parts of the tool "live"and shock the operator.
2. Keep hands clear of moving parts .
3. Do not touch moving parts, Allow the power tool accessories (bit and blades etc) to cool before touching them .They can become extremely hot during use and can burn your skin.
4. Always wear protective safety glasses when operating power tools. Wear a face mask when environment is dusty .

Description of main parts

- | | |
|---------------------------|-----------------------------------|
| 1. ON/OFF Switch | 3. 1/4" Female hex |
| 2. Forward/reverse switch | 4. LED working light |
| | 5. LED battery capacity indicator |

Operating Instructions

Installing and removing bits

The driver is supplied with a 1/4" Female Hex. Pull and hold the quick release collet (3) outwards to insert and to release the bit.

Note: This product is equipped with an electric brake. Never use any bit or accessories that are not hardened r or impact use. Never use steel sockets which can shatter and can cause personal injury.

Led work light

To aid working in confined, inadequately lit spaces, the LED work light (4) automatically illuminates when the trigger is activated.

Forward/ reverse selector

The switch determines the direction of rotation of the chuck i.e. clockwise or anticlockwise.

- a. Stop the driver and push switch 2 to the left or right.



NOTE: When the direction switch is pushed to the left, the chuck will rotate clockwise. Before operation, check that the switch is set in the required position. Do not change the direction of rotation until the chuck comes to a complete stop.

b. When the driver is not in use move the direction switch to the neutral position (the middle setting) to lock the trigger out.

Trigger

When the trigger is depressed, the chuck will rotate (provided the direction switch is set in the forward or reverse position).

This trigger switch is electronic which enables the user to vary the speed continuously. The speed varies according to how far the trigger switch is depressed. The further it is depressed, the faster the chuck will rotate. The lighter it is depressed, the slower it will rotate.

Holding the impact driver (image1 & 2)

The impact driver casing is designed to be held comfortably in two ways.

1. By the handle.
2. Or by the in-line support grip.

Charging the batteries

Warning: Use only the original charger to charge the batteries supplied by the manufacturer. Only batteries and chargers designed by Bormann can be used in conjunction with this product.

The use of any other types of batteries / chargers in combination with this product is considered abuse and will void the warranty.

Once connected to the power supply, the battery can be recharged without the need for monitoring. The complex construction of the circuit monitors the condition of the battery by adjusting the recharge current to match the requirements. When the recharge cycle is complete and to maintain full capacity, a low-voltage output current will continue to be powered as needed.

Warning!

- Check the status of the charger and battery before each charge. If there is any indication of a fault then do not continue, seek advice from an authorized vendor.

Battery pack efficiency and charging advice

Recharge the battery packs before they become completely exhausted

When you feel that the power of the tool becomes weaker, stop using the tool and recharge the battery packs. If you continue to use the tool and exhaust the electric current, the battery pack may become damaged.

Avoid recharging at high temperatures. A rechargeable battery pack will be hot immediately after use. If such a battery pack is recharged immediately after use, its internal chemical substance will deteriorate, and the battery life will be shortened. Leave the battery pack and recharge it after it has cooled for a while. The battery pack should only be used and/or charged when battery pack temperature is between 5°C and 30°C.

The battery pack needs to be warmed-up or cooled down in order to prevent damage to the batteries internal components.

Note: Failure to warm up or cool down a battery pack could result in serious damage to the battery, charger and user.

Maintenance and Troubleshooting

Maintenance

Regular inspection and cleaning reduces the necessity for maintenance operations and will keep your tool in good working condition. The motor must be correctly ventilated during tool operation. Avoid blocking the air inlets and vacuum the ventilation slots regularly.

WARNING: Always remove the rechargeable battery from the device before all work.

- Replace all damaged or worn parts to ensure the power tool is always ready for safe operation.
- Clean ventilation slots and openings with a brush.
- DO NOT use any solvents or cleaning agents containing chemicals which could damage the plastic parts. Wipe the housing clean with a cloth.
- Always store the leaf blower in a dry, frost-free location beyond the reach of children.
- Store and charge your rechargeable batteries at a cool location. Temperatures above or below normal room temperature shorten the lifespan of the rechargeable batteries.
- Do not store rechargeable batteries when discharged. Wait until the rechargeable battery has cooled down and charge it completely.
- Rechargeable batteries gradually lose their charge. The higher the temperature, the quicker they lose their charge. For longer storage periods, recharge the rechargeable battery every one or two months. This will extend the lifespan of the rechargeable battery.

Troubleshooting		
Problem	Possible Cause	Remedy
Unit does not start	-Battery not installed properly -The battery is not charged	-Check battery installation -Check battery charging requirements
The battery will not charge	-The battery is not inserted to the charger	- Connect the battery to the charger
	-The charger is not connected to the socket	-Connect the charger into a working outlet -Check current at receptacle by plugging in a lamp or other appliance -Check whether receptacle is connected to a light switch which turns power off when you turn out the lights
	-The air temperature is too high or too low	- Attempt to charge the battery in a room where the surrounding air temperature is above 4,5 °C or below + 40,5 °C
Important: Please note, all repairs/service should be carried out by qualified personnel.		

Handling and Storage

Care must be taken when handling this product.

Dropping this power tool could have an effect on its accuracy and could also result in personal injury. This product is not a toy and must be respected.

Environmental conditions can have a detrimental effect on this product if neglected.

Exposure to damp air can gradually corrode components.

If the product is unprotected from dust and debris, components will become clogged.

If not cleaned and maintained correctly or regularly the machine will not perform at its best.

Disposal

At the end of the machine's working life or when it can no longer be repaired, ensure that it is disposed of according to national regulations.

— Contact your local authority for details of collection schemes in your area.

In all circumstances:

- DO not dispose Of power tools with domestic waste.
- DO not incinerate.
- Do not dispose of as unsorted municipal waste.

Warning!

- Do not put battery pack in fire or mutilate; cells may burst or release toxic materials.
- Do not short circuit cells, may cause burns.
- The battery pack must be removed from the appliance before it is scrapped.
- The battery pack is to be disposed of safely.
- Do not mutilate batteries; corrosive electrolyte will be released.
- Do not dispose of batteries or cells in a charged condition.

Expired batteries must be recycled/disposed of in accordance with the appropriate regulation or legislation. They should be returned to your local warranty agent/stockist.

Istruzioni generali sulla sicurezza



ATTENZIONE! LEGGERE E COMPRENDERE TUTTE LE ISTRUZIONI. La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni personali.

Area di lavoro

1. Tieni l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Aree disordinate e buie favoriscono gli incidenti.
2. Non utilizzare gli elettroutensili in atmosfere esplosive, come in presenza di liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettroutensili creano scintille che possono incendiare la polvere o i fumi.
3. Tieni lontani i bambini e gli astanti mentre utilizzi un elettroutensile. Le distrazioni possono farti perdere il controllo.

Sicurezza elettrica

(Quanto segue si applica solo agli utensili con un pacco batterie separato)

Un utensile a batteria con batterie integrate o con un pacco batterie separato deve essere ricaricato solo con il caricabatterie specificato per la batteria. Un caricabatterie che può essere adatto a un tipo di batteria può creare un rischio di incendio se utilizzato con un'altra batteria.

Sicurezza personale

1. Quando utilizzi un elettroutensile, stai attento, guarda quello che fai e usa il buon senso. Non utilizzare un elettroutensile quando sei stanco o sotto l'effetto di droghe, alcol o farmaci. Un momento di disattenzione durante l'utilizzo di un elettroutensile può causare gravi lesioni personali.
2. Vestiti in modo appropriato. Non indossare abiti larghi o gioielli. Non tenere i capelli lunghi. Tieni i capelli, gli abiti e i guanti lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
3. Evita l'avviamento accidentale. Assicurati che l'interruttore sia in posizione di blocco o spento prima di inserire la batteria. Portare gli strumenti con il dito sull'interruttore favorisce gli incidenti.
4. Non sporgerti troppo. Mantieni sempre una posizione corretta e un buon equilibrio. Un appoggio e un equilibrio corretti permettono di controllare meglio l'utensile in situazioni impreviste.
5. Usa l'attrezzatura di sicurezza. Indossa sempre protezioni per l'udito e per gli occhi, maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, elmetto per le condizioni appropriate.

Uso e cura degli utensili elettrici

1. Usa morsetti o altri metodi pratici per fissare e sostenere il pezzo da lavorare su una piattaforma stabile. Tenere il pezzo in lavorazione con le mani o contro il corpo è instabile e può portare alla perdita di controllo.
2. Non forzare l'utensile. Usa l'utensile corretto per la tua applicazione. L'utensile corretto svolgerà il lavoro in modo migliore e più sicuro alla velocità per cui è stato progettato.
3. Non usare l'utensile se l'interruttore non lo accende o lo spegne. Un utensile che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.
4. Conserva gli utensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e di altre persone non addestrate. Gli utensili sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.
5. Mantenere gli utensili con cura. Mantieni gli utensili da taglio affilati e puliti. Gli utensili sottoposti a una corretta manutenzione, con il bordo tagliente affilato, hanno meno probabilità di legarsi e sono più facili da controllare.
6. Controlla che le parti mobili non siano disallineate o vincolate, che non siano rotte e che non ci siano altre condizioni che possano compromettere il funzionamento dell'utensile. Se è danneggiato, fai riparare l'utensile prima di usarlo. Molti incidenti sono causati da utensili con scarsa manutenzione.
7. Usa solo gli accessori forniti con il tuo modello. Altri accessori potrebbero non essere adatti a questo strumento e potrebbero creare un rischio di lesioni quando vengono utilizzati.

Uso consigliato e corretto

Questo elettroutensile è un avvitatore a impulsi a batteria. È destinato esclusivamente a un uso domestico e commerciale leggero. Qualsiasi altra applicazione è considerata un uso improprio. Questo elettroutensile viene fornito senza batterie o caricabatterie. Questo elettroutensile deve essere utilizzato solo con le batterie e il caricabatterie originali Bormann raccomandati dal produttore.

Istruzioni di sicurezza specifiche per l'apparecchio

1. Tieni l'utensile sulle superfici di presa isolate quando esegui un'operazione in cui l'utensile da taglio potrebbe entrare in contatto con cavi nascosti.
2. Tieni le mani lontane dalle parti in movimento.
3. Non toccare le parti in movimento. Lascia raffreddare gli accessori dell'elettroutensile (punte, lame, ecc.) prima di toccarli. Possono diventare estremamente caldi durante l'uso e possono bruciare la pelle.

Descrizione delle parti principali

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Interruttore ON/OFF | 3. 1/4" Esagono femmina |
| 2. Interruttore avanti/indietro | 4. Luce di lavoro a LED |
| | 5. Indicatore LED della capacità della batteria |

Istruzione operative

Installazione e rimozione dei bit

Il driver viene fornito con una punta esagonale femmina da 1/4". Tira e tieni la pinza a sgancio rapido (3) verso l'esterno per inserire e rilasciare il bit.

Nota: questo prodotto è dotato di un freno elettrico. Non utilizzare mai punte o accessori che non siano induriti per l'uso a impatto. Non utilizzare mai bussole in acciaio che possono frantumarsi e causare lesioni personali.

Luce da lavoro a LED

Per facilitare il lavoro in spazi ristretti e non adeguatamente illuminati, la luce di lavoro a LED (4) si accende automaticamente quando si attiva il grilletto.

Selettore avanti/indietro

Il selettore determina il senso di rotazione del mandrino, cioè in senso orario o antiorario.

- a. Ferma il conducente e spingi l'interruttore 2 a sinistra o a destra.

NOTA: quando l'interruttore di direzione è spinto a sinistra, il mandrino ruota in senso orario. Prima dell'operazione, controlla che l'interruttore sia impostato nella posizione desiderata. Non cambiare il senso di rotazione finché il mandrino non si ferma completamente. Quando l'avvitatore non viene utilizzato, sposta l'interruttore di direzione in posizione neutra (l'impostazione centrale) per bloccare il grilletto.

Grilletto

Quando si preme il grilletto, il mandrino ruota (a condizione che l'interruttore di direzione sia impostato sulla posizione avanti o indietro).

Questo interruttore è elettronico e consente all'utente di variare la velocità in modo continuo. La velocità varia a seconda di quanto viene premuto l'interruttore. Più è premuto, più il mandrino ruoterà velocemente. Più l'interruttore è premuto leggermente, più la rotazione sarà lenta.

Impugnare l'avvitatore a impulsi (immagine 1 e 2)

L'involucro dell'avvitatore a impulsi è progettato per essere tenuto comodamente in due modi.

1. Tramite l'impugnatura.
2. O tramite l'impugnatura di supporto in linea.

Caricare le batterie

Attenzione: Usa solo il caricabatterie originale per caricare le batterie fornite dal produttore. Solo le batterie e i caricabatterie progettati da Bormann possono essere utilizzati in combinazione con questo prodotto.

L'uso di qualsiasi altro tipo di batterie/caricabatterie in combinazione con questo prodotto è considerato un abuso e invalida la garanzia.

Una volta collegata all'alimentazione, la batteria può essere ricaricata senza bisogno di essere monitorata. La complessa struttura del circuito monitora le condizioni della batteria regolando la corrente di ricarica in base alle esigenze. Quando il ciclo di ricarica è completo e per mantenere la piena capacità, una corrente di uscita a bassa tensione continuerà a essere alimentata secondo le necessità.

Attenzione!

- Controlla lo stato del caricabatterie e della batteria prima di ogni ricarica. Se ci sono indicazioni di un guasto, non continuare e rivolgiti a un rivenditore autorizzato.

Efficienza del pacco batteria e consigli per la ricarica

Ricarica le batterie prima che si esauriscano completamente.

Quando senti che la potenza dell'utensile si affievolisce, smetti di usarlo e ricarica le batterie. Se continui a utilizzare l'utensile ed esaurisci la corrente elettrica, il pacco batteria potrebbe danneggiarsi.

Evita di ricaricare ad alte temperature. Un pacco batteria ricaricabile è caldo subito dopo l'uso. Se questo tipo di batteria viene ricaricato subito dopo l'uso, la sua sostanza chimica interna si deteriora e la durata della batteria si riduce. Lascia il pacco batteria e ricaricalo dopo che si è raffreddato per un po'.

Il pacco batteria deve essere utilizzato e/o caricato solo quando la sua temperatura è compresa tra 50C e 300C.

Il pacco batteria deve essere riscaldato o raffreddato per evitare di danneggiare i componenti interni della batteria.

Nota: il mancato riscaldamento o raffreddamento di un pacco batteria può causare gravi danni alla batteria, al caricabatterie e all'utente.

Manutenzione e risoluzione dei problemi

Manutenzione

Un'ispezione e una pulizia regolari riducono la necessità di interventi di manutenzione e mantengono il tuo utensile in buone condizioni di funzionamento. Il motore deve essere ventilato correttamente durante il funzionamento dell'utensile. Evita di bloccare le prese d'aria e aspira regolarmente le fessure di ventilazione.

ATTENZIONE: rimuovi sempre la batteria ricaricabile dal dispositivo prima di qualsiasi intervento.

- Sostituisci tutte le parti danneggiate o usurate per garantire che l'elettroscopio sia sempre pronto per un funzionamento sicuro.
- Pulisci le fessure e le aperture di ventilazione con una spazzola.
- NON utilizzare solventi o detersivi contenenti sostanze chimiche che potrebbero danneggiare le parti in plastica. Pulisci l'alloggiamento con un panno.
- Conserva sempre il soffiatore in un luogo asciutto e al riparo dal gelo, fuori dalla portata dei bambini.
- Conserva e carica le batterie ricaricabili in un luogo fresco. Temperature superiori o inferiori alla normale temperatura ambiente riducono la durata delle batterie ricaricabili.
- Non conservare le batterie ricaricabili quando sono scariche. Aspetta che la batteria ricaricabile si sia raffreddata e ricaricala completamente.
- Le batterie ricaricabili perdono gradualmente la loro carica. Più alta è la temperatura, più velocemente perdono la carica. Per periodi di conservazione più lunghi, ricarica la batteria ricaricabile ogni uno o due mesi. In questo modo si prolunga la durata della batteria ricaricabile.

Risoluzione dei problemi		
Problema	Possibile Causa	Rimedio
L'unità non si avvia	-La batteria non è installata correttamente -La batteria non è carica	-Verifica l'installazione della batteria -Verifica i requisiti di carica della batteria
La batteria non si carica	-La batteria non è inserita nel caricatore	-Collega la batteria al caricabatterie
	-Il caricabatterie non è collegato alla presa	-Collega il caricabatterie a una presa di corrente funzionante -Controlla la corrente nella presa collegando una lampada o un altro ap-parecchio -Verifica se la presa è collegata a un interruttore che spegne la corrente quando si spengono le luci
	-La temperatura dell'aria è troppo alta o troppo bassa	-Cerca di caricare la batteria in una stanza in cui la temperatura dell'aria circostante sia superiore a 4,5 °C o inferiore a + 40,5 °C

Manipolazione e conservazione

È necessario prestare attenzione quando si maneggia questo prodotto.

La caduta di questo elettrotensile potrebbe comprometterne la precisione e causare lesioni personali. Questo prodotto non è un giocattolo e deve essere rispettato.

Le condizioni ambientali possono avere un effetto negativo su questo prodotto se trascurate.

L'esposizione all'aria umida può corrodere gradualmente i componenti.

Se il prodotto non è protetto da polvere e detriti, i componenti si intasano.

Se non viene pulito e mantenuto correttamente o regolarmente, l'apparecchio non funzionerà al meglio.

Smaltimento

Al termine del ciclo di vita della macchina o quando non può più essere riparata, assicurati che venga smaltita secondo le normative nazionali.

- Contatta le autorità locali per conoscere i programmi di raccolta nella tua zona.

In ogni caso:

- Non smaltire gli utensili elettrici con i rifiuti domestici.
- Non incenerire.
- Non smaltire i rifiuti urbani non differenziati.

Attenzione!:

- Non gettare il pacco batteria nel fuoco e non mutilarlo; le celle potrebbero scoppiare o rilasciare materiali tossici.
- Non cortocircuitare le celle, potrebbero causare ustioni.
- Il pacco batteria deve essere rimosso dall'apparecchio prima di essere rottamato.
- Il pacco batteria deve essere smaltito in modo sicuro.
- Non mutilare le batterie; l'elettrolito corrosivo verrà rilasciato.
- Non smaltire le batterie o le celle in stato di carica.

Le batterie scadute devono essere riciclate/smaltite in conformità con la normativa vigente. Le batterie scadute devono essere riciclate o smaltite in conformità con le normative o le leggi vigenti.

Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΚΑΙ ΚΑΤΑΝΟΗΣΤΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Εάν δεν ακολουθήσετε όλες τις παρακάτω οδηγίες, μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και / ή σοβαρός τραυματισμός.

Χώρος εργασίας

- Κρατήστε το χώρο εργασίας σας καθαρό και με καλό φωτισμό. Οι ακατάστατοι ή σκοτεινοί χώροι μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.
- Μην λειτουργείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες, όπως σε χώρους με εύφλεκτα υλικά, αέρια ή σκόνες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία μπορεί να προκαλέσουν σπίθες και να προκαλέσουν φωτιά.
- Κρατήστε παιδιά και άλλα άτομα μακριά ενώ λειτουργείτε το εργαλείο αυτό. Οι περισπασμοί μπορεί να σας κάνουν να χάσετε τον έλεγχο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

Ένα εργαλείο που λειτουργεί με μπαταρία με ενσωματωμένες μπαταρίες ή ξεχωριστή μπαταρία πρέπει να επαναφορτίζεται μόνο με τον καθορισμένο φορτιστή μπαταρίας. Ένας φορτιστής που μπορεί να είναι κατάλληλος για έναν τύπο μπαταρίας μπορεί να δημιουργήσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με άλλη μπαταρία.

Προσωπική ασφάλεια

- Δώστε προσοχή στην εργασία σας και χρησιμοποιήστε κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία. Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή βρίσκεστε κάτω από την επίρρεα ουσιών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά την λειτουργία μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Χρησιμοποιήστε προσωπικά είδη προστασίας. Φοράτε πάντα γυαλιά προστασίας. Εξαρτήματα προστασίας όπως μάσκα σκόνης, υποδήματα προστασίας, κράνος ή ωτοασπίδες τα οποία χρησιμοποιούνται σε κατάλληλες συνθήκες μειώνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε την κατά λάθος εκκίνηση. Σιγουρευτείτε ότι ο διακόπτης είναι στην θέση Off πριν να συνδέσετε το εργαλείο στην πρίζα και πριν να σηκώσετε ή μεταφέρετε το εργαλείο. Η μεταφορά του εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη μπορεί να προκαλέσει ατυχήματα.
- Αφαιρέστε όλα τα κλειδιά ρύθμισης από το εργαλείο πριν να το λειτουργήσετε. Ένα κλειδί μπορεί να εκτοξευτεί και να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.
- Μην τεντώνετε. Κρατήστε σταθερό πάτημα και ισορροπία κάθε στιγμή. Αυτό σας επιτρέπει να έχετε καλύτερο έλεγχο του εργαλείου σας ανά πάσα στιγμή.
- Ντυθείτε κατάλληλα. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σας μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου. Τα φαρδιά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν στα κινούμενα μέρη του εργαλείου.

Χρήση και συντήρηση εργαλείου

- Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιήστε το κατάλληλο εργαλείο για την κατάλληλη εργασία. Το σωστό εργαλείο θα κάνει την εργασία πιο αποδοτικά και με μεγαλύτερη ασφάλεια στο ρυθμό για το οποίο σχεδιάστηκε.
- Μη χρησιμοποιείτε το εργαλείο εάν ο διακόπτης δεν λειτουργεί. Οποιοδήποτε εργαλείο που δεν μπορεί να ελεγχθεί είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- Αποσυνδέστε το εργαλείο από την πρίζα πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις, αλλαγή εξαρτημάτων και πριν την αποθήκευση. Με τον τρόπο αυτό μειώνετε τον κίνδυνο της κατά λάθος (ακούσιας) εκκίνησης.
- Αποθηκεύστε τα εργαλεία μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε σε άτομα που δεν γνωρίζουν τις οδηγίες αυτές να το λειτουργήσουν. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια ατόμων που δεν έχουν την κατάλληλη γνώση.
- Συντηρήστε τα ηλεκτρικά εργαλεία. Ελέγξτε για προβλήματα στα κινούμενα μέρη, σπασμένα ανταλλακτικά και για όποια άλλη κατάσταση μπορεί να επηρεάσει τον τρόπο λειτουργίας του εργαλείου. Εάν το εργαλείο είναι χαλασμένο θα πρέπει να δοθεί σε εξουσιοδοτημένο σέρβις για επισκευή. Πολλά ατυχήματα μπορεί να προκύψουν από ένα ανεπαρκώς συντηρημένο εργαλείο.
- Κρατήστε το εξάρτημα κοπής αιχμηρό (αφορά σε εργαλεία διάτρησης/κοπής). Το εξάρτημα κοπής που είναι αιχμηρό είναι πιο απίθανο να μπλοκάρει και πιο εύκολο να ελεγχθεί.
- Χρησιμοποιήστε τα εργαλεία, τα εξαρτήματα και τα ανταλλακτικά σύμφωνα με τις οδηγίες αυτές λαμβάνοντας υπόψιν τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που θέλετε να εκτελέσετε. Η χρήση του εργαλείου για διαφορετικές λειτουργίες από αυτές για τις οποίες έχει σχεδιαστεί μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις.

Κατάλληλη και προβλεπόμενη χρήση

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο μπορεί να χρησιμοποιηθεί για το βίδωμα / ξεβίδωμα βιδών και μπουλονιών.

Προορίζεται για οικιακή και ερασιτεχνική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή θεωρείται λανθασμένη χρήση.

Αυτό το προϊόν ισχύος παρέχεται χωρίς μπαταρίες ή φορτιστή. Αυτό το εργαλείο πρέπει να λειτουργεί μόνο σε συνδυασμό με την αυθεντική μπαταρία Bormann και τον φορτιστή που συνιστά ο κατασκευαστής.

Ειδικές οδηγίες ασφαλείας

1. Κρατήστε το εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες συγκράτησης κατά την εκτέλεση εργασιών σε σημεία όπου το εργαλείο διάτρησης/σύσφιξης μπορεί να έρθει σε επαφή με κρυφή, ενεργή καλωδίωση. Η επαφή με ένα "ενεργό" καλώδιο θα κάνει επίσης τα εκτεθειμένα μεταλλικά μέρη του εργαλείου "ενεργά" και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
2. Κρατήστε τα χέρια σας σε ασφαλή απόσταση από τα κινούμενα μέρη.
3. Μην αγγίζετε τα κινούμενα μέρη. Αφήστε τα εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου (μύτες, τρυπάνια κ.λπ.) να κρυσώσουν πριν τα αγγίξετε. Τα εξαρτήματα αποκτούν υψηλή θερμοκρασία κατά την διάρκεια λειτουργίας τους και μπορούν να προκαλέσουν εγκαύματα στο δέρμα σας.
4. Να φοράτε πάντα ειδικά γυαλιά προστασίας όταν χειρίζεστε ηλεκτρικά εργαλεία. Φορέστε μάσκα προστασίας από την σκόνη όταν κατά την διάρκεια της εργασίας δημιουργείται σκόνη.

Περιγραφή βασικών τμημάτων και εξαρτημάτων

- | | |
|--------------------------------------|---|
| 1. Σκανδάλη ON/OFF | 3. Εξαγωνική υποδοχή σύνδεσης 1/4" |
| 2. Επιλογέας κατεύθυνσης περιστροφής | 4. Λυχνία εργασίας LED |
| | 5. Ενδεικτική λυχνία LED αποθεμάτων μπαταρίας |

Οδηγίες λειτουργίας

Σύνδεση και αφαίρεση παρελκομένων εξαρτημάτων

Το εργαλείο μπαταρίας είναι εξοπλισμένο με μία εξαγωνική θηλυκή υποδοχή σύνδεσης 1/4". Τραβήξτε και κρατήστε σε αυτή την θέση το εξωτερικό περίβλημα του ταχυτόσκ (3) για να συνδέσετε τα εξαρτήματα και έπειτα απελευθερώστε το περίβλημα ώστε να ασφαλιστούν από τον μηχανισμό του ταχυτόσκ. Για να αφαιρέσετε τα εξαρτήματα ακολουθήστε τα ίδια βήματα αφαιρώντας τα εξαρτήματα.

Σημείωση: Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με ηλεκτρικό φρένο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εξαρτήματα τα οποία δεν είναι για χρήση σε συνδυασμό με παλμικά κατσαβίδια. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ καρυδάκια τα οποία μπορεί να θρυμματιστούν και να προκαλέσουν προσωπικό τραυματισμό.

Λυχνία εργασίας LED

Για την διευκόλυνση της εργασίας και του χειρισμού του εργαλείου σε περιορισμένους και ανεπαρκώς φωτισμένους χώρους το εργαλείο έχει εξοπλιστεί με μία λυχνία εργασίας τύπου LED. Η λυχνία εργασίας LED (4) ανάβει αυτόματα με κατά την ενεργοποίηση του εργαλείου μέσω της σκανδάλης.

Επιλογέας κατεύθυνσης περιστροφής

Ο επιλογέας καθορίζει την κατεύθυνση περιστροφής του τσόκ, δηλαδή δεξιόστροφα ή αριστερόστροφα.

A. Περιμένετε μέχρι να ακινητοποιηθεί εντελώς το τσόκ και πιέστε τον επιλογέα (2) προς τα αριστερά ή προς τα δεξιά.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Όταν ο επιλογέας ωθείται προς τα αριστερά, το τσόκ θα περιστρέφεται δεξιόστροφα. Πριν από τη λειτουργία, βεβαιωθείτε ότι ο επιλογέας έχει ρυθμιστεί στην απαιτούμενη θέση. Μην αλλάζετε την κατεύθυνση περιστροφής μέχρι το τσόκ ακινητοποιηθεί εντελώς.

B. Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται μετακινήστε τον επιλογέα στην ουδέτερη θέση (τη μεσαία ρύθμιση) για να ασφαλίσετε την σκανδάλη.

Σκανδάλη ON/OFF

Για να ενεργοποιήσετε το εργαλείο πιέστε την σκανδάλη ON/OFF (με την προϋπόθεση ότι ο επιλογέας κατεύθυνσης έχει ρυθμιστεί σε μία από τις δύο θέσεις λειτουργίας). Για να απενεργοποιήσετε το εργαλείο απελευθερώστε την σκανδάλη ON/OFF.

Αυτός ο διακόπτης ενεργοποίησης είναι ηλεκτρονικός και επιτρέπει στο χρήστη να μεταβάλλει συνεχώς την ταχύτητα. Η ταχύτητα ποικίλλει ανάλογα με την δύναμη που πιέζεται ο διακόπτης ενεργοποίησης. Όσο περισσότερο πιέζετε την σκανδάλη, τόσο πιο γρήγορα θα περιστρέφεται το τσόκ.

Κρατώντας το παλμικό κατσαβίδι (Εικόνες 1 & 2)

Το περίβλημα του εργαλείου μπαταρίας έχει σχεδιαστεί με σκοπό να παρέχει άνετη συγκράτηση του εργαλείου με δύο τρόπους:

1. Συγκράτηση μέσω της λαβής συγκράτησης.
2. Συγκράτηση μέσω της αντιολισθητικής επιφάνειας που βρίσκεται στο πίσω μέρος του εργαλείου σε συνδυασμό με την βασική λαβή συγκράτησης.

Φόρτιση μπαταριών

Προειδοποίηση: Χρησιμοποιήστε μόνο τον γνήσιο φορτιστή, για τη φόρτιση των μπαταριών που παρέχονται από τον κατασκευαστή. Μόνο οι μπαταρίες και φορτιστές που έχουν σχεδιαστεί από τη Bormann μπορούν να χρησιμοποιηθούν σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν.

Η χρήση οποιωνδήποτε άλλων τύπων μπαταριών / φορτιστών σε συνδυασμό με αυτό το προϊόν θεωρείται κατάχρηση και θα ακυρώσει την εγγύηση.

Μόλις συνδεθεί στην παροχή ρεύματος, η επαναφόρτιση της μπαταρίας μπορεί να γίνεται χωρίς να απαιτείται επιτήρηση. Η πολυσύνθετη κατασκευή του κυκλώματος παρακολουθεί την κατάσταση της μπαταρίας προσαρμόζοντας το ρεύμα επαναφόρτισης ώστε να ταυριάζει με τις εκάστοτε απαιτήσεις. Όταν ολοκληρωθεί ο κύκλος επαναφόρτισης και για να διατηρηθεί η πλήρης χωρητικότητα, ένα χαμηλής τάσης ρεύμα εξόδου θα συνεχιστεί να τροφοδοτείται όπως απαιτείται.

Προειδοποίηση!

- Ελέγξτε την κατάσταση του φορτιστή και της μπαταρίας πριν από κάθε φόρτιση. Εάν υπάρχει κάποια ένδειξη βλάβης τότε μην συνεχίσετε, ζητήστε συμβουλές από έναν εξουσιοδοτημένο προμηθευτή.

Διατήρηση της μέγιστης απόδοσης των μπαταριών και συμβουλές ορθής χρήσης

Επαναφορτίστε τις μπαταρίες πάντοτε πριν εξαντληθούν τελείως τα αποθέματά ρεύματος.

Όταν αισθάνεστε ότι η ισχύς του εργαλείου γίνεται ασθενέστερη, σταματήστε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο και επαναφορτίστε τις μπαταρίες. Εάν συνεχίσετε να χρησιμοποιείτε το εργαλείο εξαντλώντας πλήρως τα αποθέματα, η μπαταρία μπορεί να υποστεί μόνιμη βλάβη.

Αποφύγετε την επαναφόρτιση σε υψηλές θερμοκρασίες. Μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία θα ζεσταθεί αμέσως μετά τη χρήση. Αν μια τέτοια μπαταρία επαναφορτίζεται αμέσως μετά τη χρήση, οι χημικές ουσίες που βρίσκονται στο εσωτερικό της θα υποβαθμιστεί και η διάρκεια ζωής της μπαταρίας θα μειωθεί. Αφήστε τη μπαταρία και επαναφορτίστε τη συσκευή αφού κρυώσει για λίγο.

Η μπαταρία πρέπει να χρησιμοποιείται και / ή να φορτίζεται μόνο όταν η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται μεταξύ των 5°C και των 30°C.

Η μπαταρία πρέπει να θερμανθεί ή να κρυώσει, για να αποφευχθεί η ζημιά στα εσωτερικά εξαρτήματα των μπαταριών.

Σημείωση: Η αδυναμία χρήσης εντός των ορίων της κατάλληλης θερμοκρασίας μπορεί να προκαλέσει σοβαρή βλάβη στην μπαταρία, το φορτιστή και τραυματισμό του χειριστή.

Συντήρηση και επίλυση προβλημάτων

Συντήρηση

Η τακτική συντήρηση και ο καθαρισμός μειώνουν την ανάγκη για εργασίες συντήρησης και θα κρατήσουν το εργαλείο σας σε καλή λειτουργική κατάσταση. Ο κινητήρας πρέπει να ψύχεται επαρκώς κατά την διάρκεια λειτουργίας του εργαλείου. Καθαρίστε τις επιφάνειες γύρω από τις θυρίδες ψύξης-εξαερισμού. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αφαιρείτε πάντα την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το εργαλείο πριν από οποιαδήποτε εργασία συντήρησης.

- Αντικαταστήστε όλα τα φθαρμένα ή χαλασμένα εξαρτήματα για να βεβαιωθείτε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι πάντα έτοιμο για ασφαλή λειτουργία.
- Καθαρίστε τις υποδοχές εξαερισμού και τα ανοίγματα με μια μαλακή βούρτσα.
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε διαλύτες ή καθαριστικά που περιέχουν χημικές ουσίες που θα μπορούσαν να αλλοιώσουν τα πλαστικά μέρη. Σκουπίστε τις εξωτερικές επιφάνειες με ένα καθαρό πανί.
- Φυλάσσετε πάντα το εργαλείο σε ένα χώρο απαλλαγμένο από την υγρασία μη προσβάσιμο για τα παιδιά.
- Αποθηκεύστε και φορτίστε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σας σε δροσερό σημείο. Θερμοκρασίες υψηλότερες ή χαμηλότερες από την κανονική θερμοκρασία δωματίου μειώνουν τη διάρκεια ζωής των επαναφορτιζόμενων μπαταριών.
- Μην αποθηκεύετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες όταν έχουν αποφορτιστεί. Περιμένετε μέχρι να κρυώσει η επαναφορτιζόμενη μπαταρία και φορτίστε την εντελώς.
- Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες χάνουν σταδιακά τη φόρτίσή τους. Όσο υψηλότερη είναι η θερμοκρασία, τόσο πιο γρήγορα χάνουν το φορτίο τους. Για μεγαλύτερες περιόδους αποθήκευσης, επαναφορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία κάθε ένα ή δύο μήνες. Αυτό θα επεκτείνει τη διάρκεια ζωής της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας.

Επίλυση Προβλημάτων		
Πρόβλημα	Πιθανή αιτία	Επίλυση
Το εργαλείο δεν ενεργοποιείται	-Η μπαταρία δεν είναι τοποθετημένη σωστά -Η μπαταρία δεν είναι φορτισμένη	-Βεβαιωθείτε πως η μπαταρία έχει συνδεθεί σωστά στον φορτιστή -Ελέγξτε τα χαρακτηριστικά που απαιτούνται για την φόρτιση της μπαταρίας.
Η μπαταρία δεν φορτίζεται	-Η μπαταρία δεν έχει συνδεθεί στον φορτιστή	-Συνδέστε την μπαταρία στον φορτιστή
	-Το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή δεν είναι συνδεδεμένο στην πρίζα	-Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας του φορτιστή σε μια κατάλληλη πρίζα. -Βεβαιωθείτε πως η πρίζα τροφοδοτείται με ρεύμα συνδέοντας μια άλλη συσκευή -Βεβαιωθείτε πως η πρίζα δεν είναι συνδεδεμένη με εξωτερικό διακόπτη του δικτύου
	-Η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι είτε πολύ υψηλή είτε πολύ χαμηλή	-Δοκιμάστε να φορτίσετε την μπαταρία σε έναν χώρο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι άνω των 4,5 °C ή κάτω των + 40,5 °C
Σημείωση: Όλες οι επισκευές/σέρβις θα πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό.		

Χειρισμός και αποθήκευση

Ο χειρισμός του εργαλείου απαιτεί μεγάλη προσοχή!

Η πτώση αυτού του εργαλείου ηλεκτρικού εργαλείου θα μπορούσε να επηρεάσει την ακρίβειά του και θα μπορούσε επίσης να προκαλέσει τραυματισμό.

Το προϊόν αυτό δεν αποτελεί παιχνίδι και απαιτείται ιδιαίτερη προσοχή!

Οι περιβαλλοντικές συνθήκες μπορεί να έχουν επιζήμια αποτελέσματα σε αυτό το προϊόν εάν παραμεληθούν.

Η έκθεση σε υδρατμούς και υγρασία μπορεί να διαβρώσει βαθμιαία τα εξαρτήματα.

Εάν το προϊόν δεν καθαρίζεται από τη σκόνη και τα υπολείμματα ενδέχεται να δημιουργηθούν προβλήματα λειτουργίας στα εξαρτήματά του.

Αν δεν καθαριστεί και συντηρηθεί σωστά ή τακτικά το εργαλείο δεν θα είναι δυνατή η λειτουργία του με την μέγιστη απόδοση.

Απόρριψη στο περιβάλλον

Όταν δεν δύναται πλέον να χρησιμοποιηθεί το εργαλείο ή όταν δεν μπορεί πλέον να επισκευαστεί, βεβαιωθείτε ότι έχει απορριφθεί σύμφωνα με τους σχετικούς κανονισμούς. Επικοινωνήστε με την τοπική αρχή για λεπτομέρειες σχετικά με τα συστήματα συλλογής στην περιοχή σας.

Σε κάθε περίπτωση:

- Μην απορρίπτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία με τα οικιακά απορρίμματα.
- Μην καταστρέψετε το εργαλείο και τον εξοπλισμό μέσω καύσης.
- Μην απορρίπτετε τα ΑΗΗΕ ως αστικά απόβλητα χωρίς διαλογή.

Προειδοποίηση! :

- Μην αποσυναρμολογείτε και μην τοποθετείτε τη μπαταρία σε φωτιά. Τα στοιχεία μπορεί να εκραγούν ή να απελευθερώσουν τοξικά απόβλητα.
- Μην βραχυκυκλώνετε τις κυψέλες καθώς μπορεί να προκληθούν εγκαυματα.
- Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί από τη συσκευή πριν από την απόρριψη της.
- Η μπαταρία πρέπει να απορριφθεί με ασφάλεια.
- Μην συνθλίβετε ή αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες καθώς ενδέχεται να απελευθερωθεί διαβρωτικός ηλεκτρολύτης.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες ή τις κυψέλες σε φορτισμένη κατάσταση.

Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί βλάβη πρέπει να ανακυκλωθούν/απορριφθούν σύμφωνα με τον σχετικό κανονισμό ή νομοθεσία. Θα πρέπει να επιστραφούν στον τοπικό αντιπρόσωπο.

Общи инструкции за безопасност



Неспазването на всички инструкции, изброени по-долу, може да доведе до токов удар, пожар и/или сериозни лични наранявания.

Работно място

1. Запазете работното пространство чисто и добре осветено. Загромадени и тъмни зони привличат нещастни случаи.
2. Не работете с електроинструменти в експлозивни атмосфери, като в присъствието на запалителни течности, газове или прах. Електроинструментите създават искри, които могат да запали праха или изпаренията.
3. Дръжте децата и свидетелите далече, докато работите с електроинструмент. Отвлеченията могат да ви накарат да загубите контрол.

Електрическа безопасност.

(Това се отнася само за инструменти с отделна батерия)

Един инструмент с батерии, който работи с вградени батерии или с отделен комплект батерии, трябва да се презарежда само с определеното зарядно устройство за батерията. Зарядно устройство, което може да бъде подходящо за един тип батерия, може да създаде риск от пожар, когато се използва с друг тип батерия.

Лична безопасност

1. Останете нащрек, внимавайте какво правите и използвайте здрав разум, когато работите с електроинструмент. Не използвайте електроинструмент, докато сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент на невнимание при работа с електроинструменти може да доведе до сериозни лични наранявания.
2. Облечете се подходящо. Не носете свободни дрехи или бижута. Съберете дългата си коса. Дрехите, косата и ръкавиците ви трябва да бъдат далеч от движещите се части. Свободните дрехи, бижутата или дългата коса могат да се захванат в движещите се части.
3. Избягвайте случайно стартиране. Уверете се, че превключвателят е в заключено или изключено положение, преди да поставите батерията. Носенето на инструменти с пръста върху превключвателя кани аварии.
4. Не се протягайте. Запазете правилната стъпка и баланс по всяко време. Правилната стъпка и баланс позволяват по-добър контрол на инструмента в неочаквани ситуации.
5. Използвайте средства за защита. Винаги носете защита за уши и очи, маска за прах, обувки с неплъзгащо се ходило, каска трябва да се използва при подходящи условия.

Използване и грижа за електроинструменти

1. Използвайте щипци или други практични начини за закрепване и подпомагане на работния парче към стабилна платформа. Държането на работното парче с ръка или срещу тялото е нестабилно и може да доведе до загуба на контрол.
2. Не налагайте инструмента. Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Правилният инструмент ще свърши по-добре и по-сигурно при скоростта, за която е предназначен.
3. Не използвайте инструмента, ако превключвателят не го включва или изключва. Инструмент, който не може да се контролира с превключвателя, е опасен и трябва да бъде поправен.
4. Съхранявайте бездействащите инструменти извън обсега на деца и други неподготвени лица. Инструментите са опасни в ръцете на неподготвени потребители.
5. Поддържайте инструментите с грижа. Пазете режещите инструменти остри и чисти. Правилно поддържани инструменти с остър режещ ръб са по-малко вероятно да се закачат и са по-лесни за контрол.
6. Проверете за разместване или защипване на движещите се части, счупване на части и всяко друго състояние, което може да засегне работата на инструмента. Ако е повреден, сервизирайте инструмента преди да го използвате. Много нещастни случаи се дължат на лошо поддържани инструменти.
7. Използвайте само аксесоари, които са предоставени с вашия модел. Други аксесоари, които може да не са подходящи за този инструмент и могат да създадат риск от нараняване при употреба.

Препоръчително и правилно използване.

Този ръчен електроинструмент е безжичен ударен винтоверт. Предназначен е само за домашна и лека комерсиална употреба. Всяко друго приложение се счита за злоупотреба. Този електроинструмент се предлага без батерии или зарядно устройство. Този електроинструмент трябва да се използва само в комбинация с препоръчаните от производителя истински батерии и зарядно устройство на Bormann.

Инструкции за безопасност специфични за устройството.

1. Дръжте инструмента по изолирани дръжки, когато извършвате операция, при която режещият инструмент може да се докосне до скрити проводници. Докосването на "живи" проводник също ще направи изложените метални части на инструмента "живи" и ще удари оператора.
2. Дръжте ръцете си далеч от движещите се части.
3. Не докосвайте движещите се части, Оставете аксесоарите на електроинструмента (битове и остриета и т.н.) да се охладят преди да ги докоснете. Те могат да станат изключително горещи по време на употреба и да изгорят кожата ви.
4. Винаги носете защитни очила, когато работите с електроинструменти. Носете маска за лице, когато околната среда е прашна.

Описание на основните части.

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1. Вкл./Изкл. превключвател | 3. 1/4" Женски шестограмен |
| 2. Превключвател напред/назад. | 4. Светодиодна работна лампа |
| | 5. Индикатор на капацитета на батерията с LED. |

Инструкции за употреба

Инсталиране и премахване на битове

Шофьорът е снабден с 1/4" Женска шестостенна глава. Издърпайте и задръжте бързото освобождаване на притежателя (3) навън, за да поставите и освободите бита.

Забележка: Този продукт е оборудван с електрическа спирачка. Никога не използвайте битове или аксесоари, които не са закалени или предназначени за ударна употреба. Никога не използвайте стоманени гнезда, които могат да се разбият и да причинят лични наранявания.

Водеща работна лампа

За да помогне при работа в ограничени, недостатъчно осветени пространства, LED работната лампа (4) автоматично се осветява, когато се активира спусъка.

Избор на напред/назад.

Превключвателят определя посоката на въртене на патронника, т.е. по часовниковата или обратно на часовниковата стрелка.

a. Спрете водача и натиснете превключвател 2 наляво или надясно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато превключвателят за посока се натисне наляво, патронникът ще се върти по посока на часовниковата стрелка. Преди работа проверете дали превключвателят е поставен в желаната позиция. Не променяйте посоката на въртене, докато патронникът не спре напълно.

b. Когато водачът не се използва, преместете превключвателя за посока в неутрална позиция (средна настройка), за да блокирате спусъка.

Спрете шофьора и натиснете ключ 2 наляво или надясно.

Когато спуснете спусъка, патронника ще се завърти (при условие че ключът за посока е зададен в напред или назад).

Този превключвател за стартиране е електронен, който позволява на потребителя да варира скоростта непрекъснато. Скоростта варира в зависимост от това колко дълбоко е натиснат превключвателят. Колкото по-дълбоко е натиснат, толкова по-бързо ще се върти патронника. Колкото по-леко е натиснат, толкова по-бавно ще се върти.

Държейки ударния винтоверт (изображение 1 и 2)

Корпусът на ударния винтоверт е проектиран да се държи удобно по два начина.

1. По дръжката.
2. Или чрез поддържащата дръжка в линия.

Зареждане на батериите

Внимание: Използвайте само оригиналното зарядно устройство, за да зареждате батериите, предоставени от производителя. Само батерии и зарядни устройства, проектирани от Борман, могат да бъдат използвани заедно с този продукт.

Използването на други видове батерии / зарядни устройства в комбинация с този продукт се счита за злоупотреба и ще анулира гаранцията.

След като е свързан към захранването, батерията може да се презарежда без нужда от наблюдение. Сложната конструкция на веригата наблюдава състоянието на батерията, като коригира тока за презареждане, за да отговаря на изискванията. Когато цикълът на презареждане приключи и за поддържане на пълната мощност, нисък изходен ток с напрежение ще продължи да се подава според нуждите.

Внимание!

- Проверете състоянието на зарядното устройство и батерията преди всяко зареждане. Ако има някакви индикации за неизправност, не продължавайте, потърсете съвет от упълномощен продавач.

Ефективност на батерията и съвети за зареждане.

Презаредете батерийните пакети преди да се изтощат напълно.

Когато усетите, че мощността на инструмента става по-слаба, спрете да използвате инструмента и презаредете батерийните пакети. Ако продължите да използвате инструмента и изтощите електрическия ток, батерийният пакет може да се повреди.

Избягвайте презареждане при високи температури. Презареждащият се батерийен пакет ще бъде горещ веднага след употреба. Ако такъв батерийен пакет се презарежда веднага след употреба, вътрешното му химично вещество ще се влоши, а животът на батерията ще бъде съкратен. Оставете батерийния пакет и го презаредете след като се охлади за малко. Батерийният пакет трябва да се използва и/или зарежда само когато температурата на батерийния пакет е между 5°C и 30°C.

Батерията трябва да се загрее или охлади, за да се предотврати повреда на вътрешните компоненти на батериите.

Забележка: Неспазването на загряването или охлаждането на батерията може да доведе до сериозна повреда на батерията, зарядното устройство и потребителя.

Поддръжка и отстраняване на проблеми.

Поддръжка

Редовната инспекция и почистване намалява необходимостта от поддръжка и ще запази инструмента в добро работно състояние. Моторът трябва да бъде правилно вентилиран по време на работа с инструмента. Избягвайте блокирането на въздушните отвори и редовно почиствайте вентилационните отвори.

ВНИМАНИЕ: Винаги изваждайте презареждащата се батерия от устройството преди всякаква работа.

- Заменете всички повредени или износени части, за да се гарантира, че електроинструментът винаги е готов за безопасна употреба.
- Почистете вентилационните отвори и отвори с четка.
- Не използвайте разтворители или почистващи препарати, съдържащи химикали, които биха могли да повредят пластмасовите части. Избършете корпуса с кърпа.
- Винаги съхранявайте прахосмукачката на листа на сухо, без мраз място, извън обсега на деца.
- Съхранявайте и зареждайте презареждащите се батерии на хладно място. Температури над или под нормалната стайна температура скъсяват живота на презареждащите се батерии.
- Не съхранявайте презареждаемите батерии, когато са изтощени. Изчакайте, докато презареждаемата батерия се охлади и я заредете напълно.

• Презареждащите се батерии постепенно губят своя заряд. Колкото по-висока е температурата, толкова по-бързо губят заряда си. За по-дълги периоди на съхранение, презаредете презареждащата се батерия веднъж на всеки един или два месеца. Това ще удължи живота на презареждащата се батерия.

Отстраняване на проблеми.		
Проблем.	Възможна причина	Лекарство
Модулът не се стартира.	Батерията не е инсталирана правилно. Батерията не е заредена.	- Проверете инсталирането на батерията. Проверете изискванията за зареждане на батерията.
Батерията няма да се зарежда.	Батерията не е поставена в зарядното устройство.	Свържете батерията към зарядното устройство.
	Зарядното устройство не е свързано към контакта.	Свържете зарядното устройство в работещ контакт. - Проверете тока на контакта, като включите лампа или друг уред. - Проверете дали контактът е свързан към ключалка за светлина, която изключва захранването, когато изключите светлините.
	Температурата на въздуха е твърде висока или твърде ниска.	- Опитайте се да заредите батерията в помещение, където температурата на околната среда е над 4,5 оС или под + 40,5 оС
Важно: Моля, имайте предвид, че всички ремонти/обслужване трябва да се извършват от квалифициран персонал.		

Обработка и съхранение.

- Опитайте да заредите батерията в стая, където околната температура на въздуха е над 4,5 °С или под + 40,5 °С.
Изпускането на този електроинструмент може да повлияе на неговата точност и може да доведе до лични наранявания. Този продукт не е играчка и трябва да се уважава. Екологичните условия могат да имат вредно въздействие върху този продукт, ако се пренебрегнат.
Излагането на влажен въздух постепенно може да корозира компонентите.
Ако продуктът не е защитен от прах и замърсявания, компонентите ще се запушат.
Ако не се почиства и поддържа правилно или редовно, машината няма да работи най-добре.

Отстраняване

В края на работния живот на машината или когато вече не може да бъде поправена, уверете се, че тя е изхвърлена в съответствие с националните разпоредби.

Свържете се с местните органи за подробности относно схемите за събиране във вашия район.

Във всички обстоятелства:

- Не изхвърляйте електроинструментите с битовите отпадъци.
- Не инцинерирайте.
- Не изхвърляйте като некатегоризиран комунален отпадък.

Внимание!

- Не поставяйте батерията в огън или я увреждайте; клетките могат да се разпукнат или да освободят токсични материали.
- Не прекъсвайте клетките, може да причини изгаряния.
- Батерията трябва да бъде извадена от уреда, преди да бъде изхвърлена.
- Батерията трябва да бъде изхвърлена по безопасен начин.
- Не увреждайте батериите; ще се освободи корозивен електролит.
- Не изхвърляйте батерии или клетки в заредено състояние.

Изтеклите батерии трябва да бъдат рециклирани/изхвърлени в съответствие с подходящото законодателство или регулации. Те трябва да бъдат върнати в местната гаранция агент/дистрибутор.

Instrucțiuni generale de siguranță



ATENȚIE ! CITIȚI ȘI ÎNȚELEGEȚI TOATE INSTRUCȚIUNILE.

Nerespectarea tuturor instrucțiunilor enumerate mai jos poate avea ca rezultat șocuri electrice, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Zona de lucru

1. Păstrați zona de lucru curată și bine luminată. Zonele dezordonate și întunecate favorizează accidentele.
2. Nu folosiți uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența unor lichide, gaze sau praf inflamabile. Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde prafului sau a vaporilor.
3. Țineți copiii și persoanele aflate în preajmă la distanță în timp ce folosiți o unealtă electrică. Distragerile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranța electrică

(Următoarele se aplică numai la uneltele cu un acumulator separat)

O unealtă cu baterii cu baterii integrate sau cu un pachet de baterii separat trebuie reîncărcată numai cu încărcătorul specificat pentru baterie. Un încărcător care poate fi potrivit pentru un tip de acumulator poate crea un risc de incendiu atunci când este utilizat cu un alt acumulator.

Siguranța personală

1. Rămâneți în alertă, urmăriți ceea ce faceți și folosiți bunul simț atunci când folosiți o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică în timp ce sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau a medicamentelor. Un moment de neatenție în timp ce folosiți uneltele electrice poate duce la vătămări corporale grave.
2. Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi sau bijuterii. Nu purtați părul lung. Țineți-vă părul, hainele și mănușile la distanță de piesele în mișcare. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse în piesele în mișcare.
3. Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul este în poziția blocat sau oprit înainte de a introduce acumulatorul. Transportul uneltelor cu degetul pe întrerupător invită accidente.
4. Nu exagerați. Păstrați în permanență o poziție corectă și un echilibru adecvat. Poziția corectă a picioarelor și echilibrul permit un control mai bun al sculei în situații neprevăzute
5. Utilizați echipamentul de siguranță. Purtați întotdeauna protecție pentru ochi și auz, Masca de protecție împotriva prafului, pantofi de siguranță antiderapanți, casca de protecție trebuie folosită în condiții adecvate.

Utilizarea și îngrijirea sculelor electrice

1. Folosiți cleme sau alte metode practice pentru a fixa și susține piesa de lucru pe o platformă stabilă. Ținerea piesei de lucru cu mâna sau pe corp este instabilă și poate duce la pierderea controlului.
2. Nu forțați scula. Utilizați unealta corectă pentru aplicația dumneavoastră. Unealta corectă va face treaba mai bine și mai sigur, la viteza pentru care a fost proiectată.
3. Nu utilizați unealta dacă întrerupătorul nu o pornește sau o oprește. O unealtă care nu poate fi controlată cu ajutorul comutatorului este periculoasă și trebuie reparată.
4. Depozitați uneltele nefolositoare la îndemâna copiilor și a altor persoane neinstruite. Uneltele sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți
5. Întrețineți instrumentele cu grijă. Păstrați uneltele de tăiere ascuțite și curate. Uneltele întreținute corespunzător și cu muchia de tăiere ascuțită sunt mai puțin susceptibile de a se bloca și sunt mai ușor de controlat.
6. Verificați dacă piesele în mișcare nu sunt nealiniat sau blocate, dacă piesele nu sunt rupte și dacă nu există alte condiții care ar putea afecta funcționarea sculei. Dacă este deteriorată, efectuați reparația sculei înainte de utilizare. Multe accidente sunt cauzate de scule prost întreținute.
7. Folosiți numai accesoriile furnizate cu modelul dumneavoastră. Alte accesorii care pot să nu fie adecvate pentru acest instrument și pot crea un risc de rănire atunci când sunt utilizate.

Utilizarea recomandată și adecvată

Această unealtă electrică portabilă este un dispozitiv de înșurubare cu impact fără fir. Este destinat numai pentru uz casnic și comercial ușor. Orice altă aplicație este considerată utilizare necorespunzătoare. Acest produs electric este furnizat fără baterii sau încărcător. Această unealtă electrică trebuie să fie utilizată numai în combinație cu bateria și încărcătorul Bormann originale recomandate de producător.

Instrucțiuni de siguranță specifice dispozitivului

1. Țineți scula de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în care scula de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse. Contactul cu un cablu "sub tensiune" va face ca și părțile metalice expuse ale sculei să fie "sub tensiune" și va șoca operatorul.
2. Țineți mâinile departe de piesele în mișcare.
3. Nu atingeți piesele în mișcare, lăsați accesoriile sculei electrice (burghiu și lame etc.) să se răcească înainte de a le atinge, acestea pot deveni extrem de fierbinți în timpul utilizării și vă pot arde pielea.
4. Purtați întotdeauna ochelari de protecție atunci când folosiți scule electrice. Purtați o mască pentru față atunci când mediul este prăfuit.

Descrierea părților principale

- | | |
|-----------------------------|---|
| 1. Comutator ON/OFF | 3. 1/4" hexagonal feminin |
| 2. Comutator înainte/înapoi | 4. Lumină de lucru cu LED-uri |
| | 5. Indicator LED de capacitate a bateriei |

Instrucțiuni de utilizare

Instalarea și îndepărtarea biților

Șurubelnița este furnizată cu un hexagonal femelă de 1/4". Trageți și țineți cleștele cu eliberare rapidă (3) spre exterior pentru a introduce și pentru a elibera burghiul.

Notă: Acest produs este echipat cu o frână electrică. Nu utilizați niciodată un burghiu sau accesorii care nu sunt călite r sau de impact. Nu utilizați niciodată știfturi din oțel care se pot sparge și pot provoca vătămări corporale.

Lampă de lucru cu leduri

Pentru a ajuta la lucrul în spații restrânse și insuficient iluminate, lumina de lucru cu LED (4) se aprinde automat atunci când este activat declanșatorul.

Selector înainte/înapoi

Comutatorul determină direcția de rotație a mandrinei, adică în sensul acelor de ceasornic sau în sens invers.

a. Opriti șoferul și apăsați comutatorul 2 spre stânga sau spre dreapta.

NOTĂ: Când comutatorul de direcție este împins spre stânga, mandrina se va roti în sensul acelor de ceasornic. Înainte de operare, verificați dacă comutatorul este setat în poziția necesară. Nu schimbați sensul de rotație până când mandrina nu se oprește complet.

b. Atunci când mandrina nu este utilizată, mutați comutatorul de direcție în poziția neutră (setarea de mijloc) pentru a bloca declanșatorul.

Declanșator

Când declanșatorul este apăsat, mandrina se va roti (cu condiția ca comutatorul de direcție să fie setat în poziția înainte sau înapoi).

Acest comutator de declanșare este electronic, ceea ce permite utilizatorului să varieze continuu viteza. Viteza variază în funcție de cât de mult este apăsat comutatorul de declanșare.

Cu cât este mai mult apăsat, cu atât mandrina se va roti mai repede. Cu cât este mai ușor apăsat, cu atât se va roti mai încet.

Ținerea dispozitivului de înșurubare cu percuție (imaginea 1 și 2)

Carcasa mașinii de găurit cu percuție este proiectată pentru a fi ținută confortabil în două moduri.

1. După mâner.
2. Sau de mânerul de susținere în linie.

Încărcarea bateriilor

Avertisment: Utilizați numai încărcătorul original pentru a încărca bateriile furnizate de producător. Numai bateriile și încărcătoarele proiectate de Bormann pot fi utilizate împreună cu acest produs.

Utilizarea oricărui alte tipuri de baterii/încărcătoare în combinație cu acest produs este considerată abuz și va anula garanția.

Odată conectată la sursa de alimentare, bateria poate fi reîncărcată fără a fi nevoie de monitorizare. Construcția complexă a circuitului monitorizează starea bateriei prin ajustarea curentului de reîncărcare pentru a corespunde cerințelor. Când ciclul de reîncărcare este complet și pentru a menține capacitatea completă, un curent de ieșire de joasă tensiune va continua să fie alimentat în funcție de necesități.

Atenție!

- Verificați starea încărcătorului și a bateriei înainte de fiecare încărcare. Dacă există vreun indiciu de defecțiune, nu continuați, solicitați sfatul unui furnizor autorizat.

Eficiența pachetului de baterii și sfaturi de încărcare

Reîncărcați pachetele de baterii înainte ca acestea să se epuizeze complet

Când simțiți că puterea sculei devine mai slabă, încetați să o mai utilizați și reîncărcați bateriile. Dacă continuați să utilizați unealta și epuizați curentul electric, pachetul de baterii se poate deteriora.

Evitați reîncărcarea la temperaturi ridicate. Un pachet de baterii reîncărcabile va fi fierbinte imediat după utilizare. Dacă un astfel de acumulator este reîncărcat imediat după utilizare, substanța chimică internă se va deteriora, iar durata de viață a acumulatorului va fi redusă. Lăsați pachetul de baterii și reîncărcați-l după ce acesta s-a răcit pentru o perioadă de timp. Pachetul de baterii trebuie utilizat și/sau încărcat numai atunci când temperatura pachetului de baterii este cuprinsă între 50C și 300C.

Pachetul de baterii trebuie încălzit sau răcit pentru a preveni deteriorarea componentelor interne ale bateriilor.

Notă: Neîncălzirea sau răcirea unui pachet de baterii poate duce la deteriorarea gravă a bateriei, a încărcătorului și a utilizatorului.

Întreținere și depanare

Întreținere

Inspecția și curățarea regulată reduc necesitatea operațiunilor de întreținere și vă vor menține scula în stare bună de funcționare. Motorul trebuie să fie ventilat corect în timpul funcționării sculei. Evitați blocarea intrărilor de aer și aspirați regulat fantele de ventilație.

AVERTISMENT: Scoateți întotdeauna bateria reîncărcabilă din dispozitiv înainte de orice lucrare.

- Înlocuiți toate piesele deteriorate sau uzate pentru a vă asigura că scula electrică este întotdeauna pregătită pentru o funcționare sigură.
- Curățați fantele și deschiderile de ventilație cu o perie.
- NU utilizați solvenți sau agenți de curățare care conțin substanțe chimice care ar putea deteriora părțile din plastic. Ștergeți carcasa cu o cârpă.
- Depozitați întotdeauna suflanta de frunze într-un loc uscat, ferit de îngheț, departe de accesul copiilor.
- Depozitați și încărcați bateriile reîncărcabile într-un loc răcoros. Temperaturile mai mari sau mai mici decât temperatura normală a camerei reduc durata de viață a bateriilor reîncărcabile.
- Nu depozitați bateriile reîncărcabile atunci când sunt descărcate. Așteptați până când bateria reîncărcabilă s-a răcit și încărcați-o complet.
- Bateriile reîncărcabile își pierd treptat încărcătura. Cu cât temperatura este mai ridicată, cu atât mai repede își pierd încărcătura. Pentru perioade de depozitare mai lungi, reîncărcați bateria reîncărcabilă la fiecare una sau două luni. Acest lucru va prelungi durata de viață a bateriei reîncărcabile.

Depanare		
Problema	Cauză posibilă	Remediu
Unitatea nu pornește	Bateria nu este instalată corespunzător Bateria nu este încărcată	Verificați instalarea bateriei Verificați cerințele de încărcare a bateriei
Bateria nu se încarcă	Bateria nu este introdusă în încărcător	Conectați bateria la încărcător
	Încărcătorul nu este conectat la priză	Conectați încărcătorul la o priză funcțională. Verificați curentul la priză prin conectarea unei lămpi sau a unui alt aparat. Verificați dacă priza este conectată la un întrerupător de lumină care oprește curentul atunci când stingeți luminile.
	Temperatura aerului este prea ridicată sau prea scăzută	Încercați să încărcați bateria într-o încăpere în care temperatura aerului înconjurător este mai mare de 4,5 oC sau mai mică de + 40,5 oC
Important: Vă rugăm să rețineți că toate reparațiile/serviciile trebuie efectuate de către o persoană calificată.		

Manipulare și depozitare

Trebuie să aveți grijă la manipularea acestui produs.

Dacă scăpați această unealtă electrică, aceasta ar putea avea un efect asupra preciziei sale și ar putea provoca, de asemenea, vătămări corporale. Acest produs nu este o jucărie și trebuie respectat. Condițiile de mediu pot avea un efect dăunător asupra acestui produs dacă este neglijat.

Expunerea la aer umed poate coroda treptat componentele.

Dacă produsul nu este protejat de praf și resturi, componentele se vor bloca.

Dacă nu este curățat și întreținut în mod corect sau regulat, aparatul nu va funcționa la capacitate maximă.

Eliminare

La sfârșitul duratei de viață a mașinii sau atunci când aceasta nu mai poate fi reparată, asigurați-vă că este eliminată în conformitate cu reglementările naționale. - Contactați autoritatea locală pentru detalii despre sistemele de colectare din zona dumneavoastră. În orice situație:

- Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere.
- Nu incinerati.
- Nu eliminați ca deșeuri municipale nesortate.

Atenție!

- Nu puneți bateria în foc sau mutilați-o; celulele pot exploda sau elibera materiale toxice.
- Nu scurtcircuitați celulele, poate provoca arsuri.
- Pachetul de baterii trebuie să fie scos din aparat înainte de a fi casat.
- Pachetul de baterii trebuie eliminat în condiții de siguranță.
- Nu mutilați bateriile; se va elibera electrolit coroziv.
- Nu aruncați bateriile sau celulele în stare încărcată.

Bateriile expirate trebuie reciclate/eliminate în conformitate cu reglementările sau legislația corespunzătoare. Acestea trebuie returnate la agentul de garanție/magazinul local.

Opće sigurnosne upute



UPOZORENJE! PROČITAJTE I RAZUMIJEJTE SVE UPUTE.

Nepoštovanje svih dolje navedenih uputa može rezultirati električnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim osobnim ozljedama.

Radni prostor

1. Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim. Neuredna i tamna područja izazivaju nesreće.
2. Nemojte raditi s električnim alatima u eksplozivnim atmosferama, kao što je prisutnost zapaljivih tekućina, plinova ili prašine. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
3. Držite djecu i promatrače podalje dok radite s električnim alatom. Smetnje mogu uzrokovati gubitak kontrole.

Električna sigurnost

(Sljedeće se odnosi samo na alate s zasebnom baterijom)

Akumulatorski alat s integriranim baterijama ili zasebnim baterijskim paketom mora se puniti samo s navedenim punjačem za bateriju.

Punjač koji može biti prikladan za jednu vrstu baterije može stvoriti rizik od požara kada se koristi s drugom baterijom.

Osobna sigurnost

1. Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Ne koristite električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje tijekom rada s električnim alatima može rezultirati ozbiljnom ozljedom.
2. Pravilno se odjenite. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Sadrži dugu kosu. Držite kosu, odjeću i rukavice podalje od pokretnih dijelova. Široka odjeća, nakit ili duga kosa može biti zahvaćena pokretnim dijelovima.
3. Izbjegavajte slučajno pokretanje. Provjerite je li prekidač u zaključanom ili isključenom položaju prije umetanja paketa tijesta. Nošenje alata s prstom na prekidaču poziva nesreće.
4. Nemojte pretjerivati. Održavajte pravilan oslonac i ravnotežu cijelo vrijeme. Pravilan oslonac i ravnoteža omogućuju bolju kontrolu alata u neočekivanim situacijama
5. Koristite sigurnosnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za sluh i oči, masku za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacigu morate koristiti u odgovarajućim uvjetima.

Upotreba i njega električnih alata

1. Koristite stezaljke ili druge praktične načine za pričvršćivanje i podupiranje radnog komada na stabilnu platformu. Držanje radnog komada rukom ili uz tijelo je nestabilno i može dovesti do gubitka kontrole.
2. Nemojte forsirati alat. Koristite ispravan alat za svoju aplikaciju. Ispravan alat obaviti će posao bolje i sigurnije pri brzini za koju je dizajniran.
3. Nemojte koristiti alat ako ga prekidač ne uključuje ili isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati prekidačem je opasan i mora se popraviti.
4. Čuvajte neiskorištene alate izvan dohvata djece i drugih neobučenih osoba. Alati su opasni u rukama neobučenih korisnika
5. Pažljivo održavajte alate. Držite alate za rezanje oštrim i čistim. Pravilno održavani alati s oštrom oštricom manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati.
6. Provjerite neusklađenost ili zaglavljivanje pokretnih dijelova, lomljenje dijelova i bilo koja druga stanja koja mogu utjecati na rad alata. Ako je oštećen, ponesite alat servisirati prije uporabe. Mnoge nesreće uzrokuju loše održavani alati.
7. Koristite samo pribor koji je isporučen s vašim modelom. Ostali dodaci koji možda nisu prikladni za ovaj alat i mogu stvoriti opasnost od ozljeda tijekom korištenja.

Preporučena i pravilna uporaba

Ovaj ručni električni alat je bežični udarni odvijač. Namijenjen je samo za kućnu i laku komercijalnu upotrebu. Svaka druga primjena smatra se zlouporabom. Ovaj proizvod za napajanje isporučuje se bez baterija ili punjača. Ovaj električni alat smije se koristiti samo u kombinaciji s originalnim Bormann akumulatorom i punjačem preporučenim od strane proizvođača.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

1. Držite alat za izolirane površine za držanje kada izvodite radnju u kojoj bi alat za rezanje mogao doći u kontakt sa skrivenim ožičenjem. Kontakt sa žicom pod naponom će također učiniti izložene metalne dijelove alata "živim" i šokirati operatera.
2. Držite ruke podalje od pokretnih dijelova.
3. Ne dirajte pokretne dijelove, dopustite da se pribor električnog alata (nastavci i oštrice itd.) ohlade prije nego što ih dodirnete. Tijekom upotrebe mogu postati izuzetno vrući i može vam opeći kožu.
4. Uvijek nosite zaštitne naočale kada radite s električnim alatima. Nosite masku za lice kada je okolina prašnjava.

Opis glavnih dijelova

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Prekidač ON/OFF | 3. 1/4" ženski šesterokut |
| 2. Prekidač naprijed/natrag | 4. LED radno svjetlo |
| | 5. LED indikator kapaciteta baterije |

Upute za uporabu

Ugradnja i uklanjanje bitova

Odvijač se isporučuje sa 1/4" ženskim šesterokutom. Povucite i držite steznu čauru za brzo otpuštanje (3) prema van kako biste umetnuli i otpustili nastavak.

Napomena: Ovaj proizvod je opremljen električnom kočnicom. Nikada ne koristite nastavke ili dodatke koji nisu očvrsnuti za upotrebu na udarce. Nikada nemojte koristiti čelične utičnice koje se mogu razbiti i uzrokovati ozljede.

Led radno svjetlo

Kako bi se olakšao rad u skućenim, nedovoljno osvijetljenim prostorima, LED radno svjetlo (4) automatski svijetli kada se aktivira okidač.

Izbornik naprijed/natrag

Prekidač određuje smjer rotacije stezne glave, tj. u smjeru kazaljke na satu ili u suprotnom smjeru.

- a. Zaustavite vozača i gurnite prekidač 2 ulijevo ili udesno.

NAPOMENA: Kada se prekidač smjera gurne ulijevo, stezna glava će se okretati u smjeru kazaljke na satu. Prije rada provjerite je li prekidač postavljen u željeni položaj. Ne mijenjajte smjer rotacije dok se stezna glava potpuno ne zaustavi.

b. Kada se vozač ne koristi, pomaknite prekidač smjera u neutralni položaj (srednja postavka) kako biste zaključali okidač.

Okidač

Kada je okidač pritisnut, stezna glava će se okretati (pod uvjetom da je prekidač smjera postavljen u položaj naprijed ili nazad).

Ovaj prekidač je elektronički što korisniku omogućuje kontinuirano mijenjanje brzine. Brzina varira ovisno o tome koliko je okidač pritisnut. Što je više pritisnut, stezna glava će se brže okretati. Što je manje pritisnut, to će se sporije okretati.

Držanje udarne izvijača (slika 1 i 2)

Kućičte udarne izvijača dizajnirano je za udobno držanje na dva načina.

1. Uz ručku.
2. Ili linijskim potpornim držačem.

Punjenje baterija

Upozorenje: Koristite samo originalni punjač za punjenje baterija koje je isporučio proizvođač. Samo baterije i punjači koje je dizajnirao Bormann mogu se koristiti zajedno s ovim proizvodom.

Korištenje bilo koje druge vrste baterija/punjača u kombinaciji s ovim proizvodom smatra se zlouporabom i poništava jamstvo.

Nakon spajanja na napajanje, baterija se može ponovno puniti bez potrebe za nadzorom. Složena konstrukcija kruga prati stanje baterije prilagođavanjem struje punjenja kako bi odgovarala zahtjevima. Kada je ciklus punjenja dovršen i za održavanje punog kapaciteta, niskonaponska izlazna struja nastavit će se napajati prema potrebi.

Upozorenje!

- Provjerite status punjača i baterije prije svakog punjenja. Ako postoji bilo kakva naznaka greške, nemojte nastaviti, potražite savjet od ovlaštenog servisera prodavač.

Savjeti za učinkovitost baterije i punjenje

Ponovno napunite baterije prije nego što se potpuno isprazne

Kada osjetite da snaga alata slabi, prestanite koristiti alat i ponovno napunite baterije. Ako nastavite koristiti alat i iscrpate električnu struju, baterija se može oštetiti.

Izbjegavajte ponovno punjenje na visokim temperaturama. Punjiva baterija bit će vruća odmah nakon upotrebe. Ako se takva baterija ponovno puni odmah nakon upotrebe, njezina unutarnja kemijska tvar će se pokvariti, a vijek trajanja baterije će se skratiti. Ostavite bateriju i napunite je nakon što se neko vrijeme ohladi. Baterija se smije koristiti i/ili puniti samo kada je temperatura baterije između 50C i 3°C.

Paket baterija treba zagrijati ili ohladiti kako bi se spriječilo oštećenje unutarnjih komponenti baterija. Napomena:

Neuspjeh zagrijati ili ohladiti bateriju može dovesti do ozbiljnog oštećenja baterije, punjača i korisnika.

Održavanje i rješavanje problema

Održavanje

Redoviti pregled i čišćenje smanjuje potrebu za održavanjem i održavat će vaš alat u dobrom radnom stanju.

Motor mora biti pravilno ventiliran tijekom rada alata. Izbjegavajte blokiranje ulaza zraka i redovito usisavajte ventilacijske otvore.

UPOZORENJE: Prije svih radova uvijek izvadite punjivu bateriju iz uređaja.

- Zamijenite sve oštećene ili istrošene dijelove kako bi električni alat uvijek bio spreman za siguran rad.
- Očistite ventilacijske proreze i otvore četkom.
- **NEMOJTE** koristiti nikakva otapala ili sredstva za čišćenje koja sadrže kemikalije koje bi mogle oštetiti plastične dijelove. Očistite kućičte krpom.
- Puhač za lišće uvijek čuvajte na suhom mjestu zaštićenom od smrzavanja, izvan dohvata djece.
- Čuvajte i puniti svoje punjive baterije na hladnom mjestu. Temperature iznad ili ispod normalne sobne temperature skraćuju životni vijek punjivog uređaja baterije.
- Nemojte spremati punjive baterije kada su ispražnjene. Pričekajte da se punjiva baterija ohladi i napunite je do kraja.
- Punjive baterije postupno gube napunjenost. Što je viša temperatura, brže gube naboj. Za duža razdoblja skladištenja, ponovno napunite punjivu bateriju svakih jedan ili dva mjeseca. To će produljiti životni vijek punjive baterije.

Rješavanje problema		
Problem	Possible Cause	Remedy
Jedinica se ne pokreće	Baterija nije ispravno postavljena	Provjerite instalaciju baterije
	Baterija nije napunjena	Provjerite zahtjeve za punjenje baterije
Baterija se ne puni	Baterija nije umetnuta u punjač	Spojite bateriju na punjač
	Punjač nije spojen na utičnicu	Uključite punjač u ispravnu utičnicu. Provjerite struju u utičnici uključivanjem svjetiljke ili drugog uređaja Provjerite je li utičnica spojena na prekidač za svjetlo koji isključuje struju kada ugasi svjetla
	Temperatura zraka je previsoka ili preniska	Pokušajte puniti bateriju u prostoriji gdje je temperatura okolnog zraka iznad 4,5 ★C ili ispod + 40,5 ★C
Važno: Imajte na umu da sve popravke/servis treba izvršiti kvalificirana osoba.		

Rukovanje i skladištenje

Morate biti oprezni pri rukovanju ovim proizvodom.

Ispuštanje ovog električnog alata moglo bi utjecati na njegovu točnost i također moglo dovesti do ozljeda. Ovaj proizvod nije igračka i mora se poštovati. Uvjeti okoliša mogu imati štetan učinak na ovaj proizvod ako se zanemare.

Izlaganje vlažnom zraku može postupno nagrizati komponente.

Ako proizvod nije zaštićen od prašine i krhotina, komponente će se začepiti.

Ako se ne čisti i održava ispravno ili redovito, stroj neće raditi najbolje.

Raspolaganje

Na kraju radnog vijeka stroja ili kada se više ne može popraviti, pobrinite se da se odloži u skladu s nacionalnim propisima. — Kontaktirajte svoje lokalne vlasti za pojedinosti o shemama prikupljanja u vašem području.

U svim okolnostima:

- NE odlažite električne alate s kućnim otpadom.
- NE spaljujte.
- Nemojte odlagati kao nerazvrstani komunalni otpad.

Upozorenje!

- Nemojte bacati bateriju u vatru ili je oštetiti; stanice mogu prsnuti ili osloboditi otrovne tvari.
- Nemojte kratko spajati ćelije, može uzrokovati opekline.
- Baterija mora biti uklonjena iz uređaja prije nego što se odloži u otpad.
- Bateriju treba odložiti na siguran način.
- Ne kvarite baterije; ispustit će se korozivni elektrolit.
- Nemojte odlagati baterije ili ćelije u napunjenom stanju.

Istekle baterije moraju se reciklirati/odložiti u skladu s odgovarajućim propisima ili zakonima. Trebalo bi ih vratiti lokalnom jamstvu agent/skladištar.

ΕΓΓΥΗΣΗ

EL

Τα ηλεκτρικά εργαλεία έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τα ηλεκτρικά εργαλεία της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση, 12 μηνών για επαγγελματική χρήση και 12 μηνών για τις μπαταρίες και τους φορτιστές. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς του εργαλείου (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμιά περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασιών εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βαρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Τα εργαλεία αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδια, διακόπτες, φορτιστές, τσοκ κ.λπ).
- 2) Εργαλεία που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Εργαλεία με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων λιπαντικών ή εξαρτημάτων.
- 5) Εργαλεία που έχουν δοθεί χωρίς επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μεταβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού (π.χ. πλυστικά, αντλίες).
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό του εργαλείου.
- 11) Επαφή του εργαλείου με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Εργαλεία που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Εργαλεία που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης του εργαλείου με άλλο αντίστοιχο μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης του εργαλείου. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή τα εργαλεία τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών εργαλείων, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

WARRANTY

EN

The power tools have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The power tools of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use, 12 months for professional use and 12 months for chargers and batteries. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the tool (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The tools must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chargers, chucks etc.).
- 2) Tools damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Tools poorly maintained.
- 4) Use of improper lubricants or accessories.
- 5) Tools given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water (e.g., washing machines, pumps).
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the tool.
- 11) Contact of the tool with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Tools that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Tools used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the tool with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the tool shall not be extended or renewed. Replacement of a spare part with repair charge is covered by a 1 year warranty of good operation, subject to compliance with the warranty terms. The spare parts or tools that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding power tools repair or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

GARANTIE

FR

Les outils électriques sont fabriqués selon des normes strictes, établies par notre société et se sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les outils électriques de notre société sont bénéficiés d'une garantie de 24 mois pour une utilisation non professionnelle, 12 mois pour une utilisation professionnelle et de 12 mois pour les batteries et les chargeurs. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'outil (ticket de caisse ou facture). En aucun cas, l'entreprise ne couvrira le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller-retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les outils doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé de la manière et avec le moyen de transport appropriée.

EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, chargeurs, mandrins etc.).
- 2) Les outils endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Outils mal entretenus.
- 4) Utilisation de lubrifiants ou d'accessoires inappropriés.
- 5) Outils donnés à des tiers à titre gratuit.
- 6) Dommages dus à un mauvais branchement électrique ou à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Connexion à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Fluctuation de la tension inacceptable.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée (par exemple, machines à laver, pompes).
- 10) Dommages ou dysfonctionnement résultant d'une procédure de nettoyage inadéquate de l'appareil.
- 11) Contact de l'outil avec des produits chimiques, ou dommages résultant de l'humidité ou de la corrosion.
- 12) Les outils qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les outils utilisés à location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'outil par un autre modèle correspondant. Après la conclusion de toutes les procédures de garantie, la période de garantie de l'outil ne sera pas prolongée ou renouvelée. Le remplacement d'une pièce de rechange, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, sous réserve du respect des conditions de garantie. Les pièces de rechange ou les outils remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des outils électriques ou leur endommagement, ne sont pas applicables. La loi grecque et ses règlements s'appliquent à cette garantie.

GARANZIA

IT

Gli elettrodomestici sono stati fabbricati secondo gli standard rigorosi, stabiliti dalla nostra azienda, che sono allineati con i rispettivi standard di qualità europei. Gli elettrodomestici della nostra azienda sono forniti con un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale, 12 mesi per uso professionale e 12 mesi per le batterie e i caricabatterie. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto di garanzia è il documento di acquisto dell'utensile (scontrino o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il relativo costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, il costo del trasporto (da e per) è interamente a carico del mittente (cliente). Gli utensili devono essere inviati per la riparazione all'azienda o ad un'officina autorizzata nel modo e nel mezzo di trasporto appropriato.

ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Pezzi di ricambio che si deteriorano naturalmente con l'uso (pezzi di consumo).
- 2) Utensili danneggiati dal mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Strumenti con manutenzione insufficiente.
- 4) Uso di lubrificanti o parti inappropriate.
- 5) Strumenti dati gratuitamente.
- 6) Guasto dovuto a un collegamento dell'aria compressa a una pressione diversa da quella indicata sulla targhetta dei dati tecnici.
- 7) Danni derivanti dall'uso di aria compressa impura e non filtrata.
- 8) Danni o malfunzionamenti derivanti da una pulizia inadeguata dell'utensile.
- 9) Contatto dell'utensile con prodotti chimici, o danni da umidità, corrosione.
- 10) Strumenti che hanno subito modifiche - cambiamenti o sono stati aperti da un'officina non autorizzata.
- 11) Strumenti utilizzati per il noleggio.
- 12) Strumenti che sono stati modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Strumenti utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'utensile con un altro modello corrispondente. Una volta concluse tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'utensile non potrà essere esteso o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli utensili che vengono sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di utensili elettrici o il loro danneggiamento, non si applicano. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

GARANCIA

AL

Mjetet e energjisë janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet respektive evropiane të cilësisë. Mjetet e energjisë të kompanisë sonë janë siguruar me një periudhë garancie prej 24 muaj për përdorim jo profesional, 12 muaj për përdorim profesional dhe 12 muaj për bateritë dhe karikuesit. Garancia është e vlefshme nga data e blerjes së produktit. Prova e së drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së mjetit (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë ndërmarrja nuk mbulon koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orarin përkatës të kërkur të punës, përveç kur është paraqitur një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit kostoja e transportit (për dhe nga) është tërësisht e mbajtur nga dërguesi (klienti). Mjetet duhet të dërgohen për riparim në ndërmarrje ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërruesit, karikuesit, mbytjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrespektimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në plakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 12) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezulton nga procedura e papërshtatshme e paautorizuar të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Veglat e përdorura për qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt prodhues ose dështim material. Në rast të mungesës së një pjese rezervë specifike kompania rezervon të drejtën për të zëvendësuar mjetin me një model tjetër përkatës. Pasi të jenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së mjetit nuk do të zgjatet ose të rinovohet. Zëvendësimi i një pjese rezervë, së bashku me ngarkesën e riparimit, mbulohet nga një garanci vepri me mirë 1 vit, subjekt i përputhjes me kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose mjetet që zëvendësohen mbeten në zotërim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formë garancie, në lidhje me riparimin ose dëmtimin e mjeteve të energjisë elektrike, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregullat relative zbatohen për këtë garancia.

GARANCIA

SLO

Električna orodja so bila izdelana v skladu s strogimi standardi našega podjetja, ki so usklajeni z ustreznimi evropskimi standardi kakovosti. Električna orodja našega podjetja imajo 24-mesečno garancijsko dobo za neprofesionalno uporabo, 12-mesečno za profesionalno uporabo ter 12-mesečno za polnilnice in baterije. Garancija velja od datuma nakupa izdelka. Dokazilo o pravici do garancije je dokument o nakupu orodja (maloprodajni račun ali račun). Podjetje v nobenem primeru ne krije ustreznih stroškov nadomestnih delov in ustreznih zahtevanih delovnih ur, če ni predložena kopija nakupnega dokumenta. Če mora popravilo opraviti naš servisni oddelek, stroške prevoza (do in nazaj) v celoti krije pošiljatelj (stranka). Orodje je treba poslati v popravilo podjetju ali pooblaščenim delavnicam na ustrezen način in z ustreznimi prevoznimi sredstvi.

GARANCIJSKE IZJEME IN OMEJITVE:

- 1) Rezervni deli, ki se naravno obrabijo zaradi uporabe (ščetke, kabli, stikala, polnilni, vpenjalni glave itd.).
- 2) Orodja, ki so se poškodovala zaradi neupoštevanja navodil proizvajalca.
- 3) Orodja, ki so slabo vzdrževana.
- 4) Uporaba neustreznih maziv ali pripomočkov.
- 5) Orodja, ki so bila brezplačno dana tretjim osebam.
- 6) Poškodbe zaradi električnega priključka pri napetosti, ki ni navedena na ploščici naprave.
- 7) Priključitev na neozemljeno električno omrežje.
- 8) Sprememba trenutne napetosti.
- 9) Poškodbe zaradi uporabe slane vode (npr. pralni stroji, črpalke).
- 10) Poškodba ali okvara, ki je posledica nepravilnega postopka čiščenja orodja.
- 11) Stik orodja s kemikalijami ali poškodbe zaradi vlage ali korozije.
- 12) Orodje, ki ga je spremenilo ali odprlo nepooblaščen osebe.
- 13) Pokvarjeni deli/komponente zaradi neustrezne uporabe.
- 14) Orodja, ki se uporabljajo za najem.

Garancija zajema le brezplačno zamenjavo sestavnega dela, pri katerem se pokaže proizvodna napaka ali okvara materiala. V primeru pomanjkanja določenega rezervnega dela si podjetje pridržuje pravico, da orodje zamenja z drugim ustreznim modelom. Po zaključku vseh garancijskih postopkov se garancijski rok orodja ne podaljša ali obnovi. Za zamenjavo nadomestnega dela z nadomestilom za popravilo velja enoletna garancija za dobro delovanje, če so izpolnjeni garancijski pogoji. Zamenjani nadomestni deli ali orodje ostanejo v lasti našega podjetja. Zahteve, ki niso navedene v tem garancijskem obrazcu, v zvezi s popravilom električnih orodij ali njihovih poškodb, ne veljajo. Za to garancijo velja grška zakonodaja in sorodni predpisi.

GARANCIJE

SR

Električni alati su proizvedeni prema strogim standardima koje je postavila naša kompanija a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni alati naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 meseci za profesionalnu upotrebu i 12 meseci za baterije i punjače. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz za pravo na garanciju je dokument o kupovini električnog alata (maloprodajni račun ili faktura). Ni pod kojim okolnostima kompanija neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i potrebno odgovarajuće radno vreme ako se ne predoči kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, troškove transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni alati za popravku se šalju u firmu gde su kupljeni ili u ovlašćeni servis i to tako da budu prikladno upakovani za transport.

IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, punjači, stezne glave itd).
- 2) Alati oštećeni kao posledica nepoštovanja uputstva proizvođača.
- 3) Alati su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućih maziva ili pribora.
- 5) Alati su dati trećim licima besplatno.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na napon koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode (npr. mašine za pranje veša, pumpe).
- 10) Oštećenje ili kvar nastao kao posledica nepravilne procedure čišćenja alata.
- 11) Kontakt alata sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Alati koje je modifikovalo ili otvorilo neovlašćeno osoblje.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja ima fabričku grešku ili materijalne nedostatke. U slučaju nedostatka rezervnog dela, kompanija zadržava pravo zamene električnog alata drugim odgovarajućim modelom. Nakon isteka garantnog roka, garantni rok električnog alata se ne produžava niti obnavlja. Rezervni delovi ili Električni alati koji su zamenjeni ostaju u posedu naše kompanije. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom za 1 godinu dobrog rada, koja podleže poštovanju uslova garancije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnog alata ili njegovim oštećenjem ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

ZÁRUKA

SK

Elektrické náradie bolo vyrobené podľa prísnych noriem stanovených našou spoločnosťou, ktoré sú v súlade s príslušnými európskymi normami kvality. Na elektrické náradie našej spoločnosti poskytujeme záruku 24 mesiacov na neprofesionálne použitie, 12 mesiacov na profesionálne použitie a 12 mesiacov na nabíjačky a batérie. Záruka platí od dátumu zakúpenia výrobku. Dokladom o nároku na záruku je doklad o kúpe náradia (maloobchodný doklad alebo faktúra). Spoločnosť v žiadnom prípade neuhradí príslušné náklady na náhradné diely a príslušné požadované pracovné hodiny, ak nie je predložená kópia dokladu o kúpe. V prípade, že opravu musí vykonať naše servisné oddelenie, náklady na dopravu (tam a späť) znáša v plnej miere odosielateľ (zákazník). Náradie musí byť zaslané na opravu do spoločnosti alebo do autorizovaného servisu vhodným spôsobom a dopravným prostriedkom.

VÝNIMKY A OBMEDZENIA TÝKAJÚCE SA ZÁRUKY:

- 1) Náhradné diely, ktoré sa prirodzene opotrebojú v dôsledku používania (kefky, káble, spináče, nabíjačky, skľučovadlá atď.).
- 2) Náradie poškodené v dôsledku nedodržania pokynov výrobcu.
- 3) Náradie nedostatočne udržiavané.
- 4) Používanie nevhodných mazív alebo príslušenstva.
- 5) Náradie poskytnuté tretím subjektom bezplatne.
- 6) Poškodenie v dôsledku elektrického pripojenia na iné napätie, ako je uvedené na štítku spotrebiča.
- 7) Pripojenie k neuzemnenému zdroju napájania.
- 8) Zmena aktuálneho napätia.
- 9) Poškodenie v dôsledku používania slanej vody (napr. práčky, čerpadlá).
- 10) Poškodenie alebo porucha vyplývajúca z nesprávneho postupu čistenia nástroja.
- 11) Kontakt nástroja s chemikáliami alebo poškodenie v dôsledku vlhkosti alebo korózie.
- 12) Nástroje, ktoré boli upravené alebo otvorené neoprávneným personálom.
- 13) Poškodené diely/komponenty v dôsledku nevhodného používania.
- 14) Náradie používané na prenájom.

Záruka sa vzťahuje len na bezplatnú výmenu súčiastky, ktorá vykazuje výrobnú vadu alebo poruchu materiálu. V prípade nedostatku konkrétneho náhradného dielu si spoločnosť vyhradzuje právo vymeniť náradie za iný zodpovedajúci model. Po ukončení všetkých záručných postupov sa záručná doba náradia nepredlžuje ani neobnovuje. Na výmenu náhradného dielu s poplatkom za opravu sa vzťahuje 1-ročná záruka na dobrú prevádzku pri dodržaní záručných podmienok. Vymenené náhradné diely alebo náradie zostávajú vo vlastníctve našej spoločnosti. Iné požiadavky, ako sú uvedené v tomto záručnom formulári, týkajúce sa opravy elektrického náradia alebo jeho poškodenia, sa neuplatňujú. Na túto záruku sa vzťahujú grécke zákony a príslušné predpisy.

ГАРАНЦИЯ

BG

Електроинструментите са произведени в съответствие със строги стандарти, установени от нашата компания, които са в съответствие със съответните европейски стандарти за качество. Електроинструментите на нашата компания се предоставят с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба, 12 месеца за професионална употреба и 12 месеца за зарядни устройства и батерии. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за правото на гаранция е документът за закупуване на инструмента (касова бележка от магазин или фактура). В никакъв случай компанията не покрива съответните разходи за резервни части и съответните необходими работни часове, ако не бъде представено копие от документа за покупка. В случай че ремонтът трябва да бъде извършен от нашия сервизен отдел, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло от изпращача (клиента). Инструментите трябва да бъдат изпратени за ремонт в компанията или в оторизиран сервиз по подходящ начин и с подходящо транспортно средство.

ОСВОБОЖДАВАНЕ ОТ ГАРАНЦИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ:

- 1) Резервни части, които се износват по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, зарядни устройства, патронници и др.).
- 2) Инструменти, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителя.
- 3) Инструменти, които са лошо поддържани.
- 4) Използване на неподходящи смазочни материали или принадлежности.
- 5) Инструменти, предоставени безплатно на трети лица.
- 6) Повреди вследствие на електрическа връзка с напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземено електрозахранване.
- 8) Промяна в напрежението на тока.
- 9) Повреда в резултат на използването на солена вода (напр. перални машини, помпи).
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на инструмента.
- 11) Контакт на инструмента с химикали или повреда в резултат на влага или корозия.
- 12) Инструменти, които са били модифицирани или отворени от неупълномощен персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Инструменти, използвани под наем.

Гаранцията покрива само безплатната подмяна на компонента, който представя производствен дефект или повреда на материала. В случай на липса на конкретна резервна част компанията си запазва правото да замени инструмента с друг съответен модел. След приключване на всички гаранционни процедури гаранционният срок на инструмента не се удължава или подновява. Замяната на резервна част с такса за ремонт се покрива от 1-годишна гаранция за добра експлоатация, при спазване на гаранционните условия. Заменените резервни части или инструменти остават във владение на нашата компания. Изисквания, различни от посочените в този гаранционен формуляр, относно ремонта на електроинструменти или повредите по тях, не се прилагат. Гръцкото законодателство и съответните разпоредби се прилагат към тази гаранция.

GARANȚIE

RO

Uneltele electrice au fost fabricate în conformitate cu standarde stricte, stabilite de compania noastră, care sunt alinate la standardele de calitate europene respective. Uneltele electrice ale companiei noastre sunt prevăzute cu o perioadă de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional, 12 luni pentru uz profesional și 12 luni pentru încălțătoare și baterii. Garanția este valabilă de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de achiziție a sculei (bon de casă sau factură). În niciun caz societatea nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și ale orelor de lucru necesare respective dacă nu este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (dus-întors) este suportat în întregime de către expeditor (client). Unelte trebuie trimise pentru reparații la companie sau la un atelier autorizat în mod și cu mijloace de transport adecvate.

SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piese de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, încălțătoare, mandrine etc.).
- 2) Unelte deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Unelte prost întreținute.
- 4) Utilizarea de lubrifiant și/sau accesorii necorespunzătoare.
- 5) Unelte oferite gratuit unor terțe entități.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă sursă decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectarea la o sursă de alimentare electrică delegată la pământ.
- 8) Schimbarea tensiunii de curent.
- 9) Deteriorări rezultate din utilizarea apei sărate (de exemplu, mașini de spălat, pompe).
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate în urma unei proceduri de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul sculei cu substanțe chimice sau deteriorări ca urmare a umidității sau coroziunii.
- 12) Unelte care au fost modificate sau deschise de către personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Unelte utilizate pentru închiriere.

Garanția acoperă numai înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau o defecțiune materială. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, societatea își rezervă dreptul de a înlocui scula cu un alt model corespunzător. După încheierea tuturor procedurilor de garanție, perioada de garanție a sculei nu se prelungește sau se reinnoiește. Înlocuirea unei piese de schimb cu taxă de reparație este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, sub rezerva respectării condițiilor de garanție. Piese de schimb sau scule înlocuite rămân în posesia societății noastre. Nu se aplică cerințe, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea sculelor electrice sau deteriorarea acestora. Legea greacă și reglementările aferente se aplică acestei garanții.

ГАРАНЦИЈА

MMK

Електрични алатки се произведени според строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарти за квалитет. Електрични алатки на нашата компанија се обезбедени со гаранција од 24 месеци за непрофесионална употреба, 12 месеци за професионална употреба и 12 месеци за полначи и батерии. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е документот за купување на алатката (малопродажна потврда или фактура). Под никакви околности компанијата нема да ги покрие соодветните трошоци за резервни делови и соодветно потребно работно време, освен ако не се претстави копија од документот за купување. Во случај поправката да мора да биде направена од нашиот сервизен оддел трошоците за превоз (до и од) е целосно задолжена од испраќачот (клиентот). Алатките мора да бидат испратени за поправка на компанијата или на овластена работилница на соодветен начин и транспортни средства.

ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, полначи, футери итн.).
- 2) Алатки оштетени како резултат на непочитување на инструкциите на производителот.
- 3) Алатките слабо се одржуваат.
- 4) Употреба на неправилно лубриканти или додатоци.
- 5) Алатки дадени на трети ентитети бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон поинаку од оној што е наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со неземеен напој.
- 8) Промена на напонот на струјата.
- 9) Оштетување како резултат на употребата на солена вода (на пример, машини за перење, пумпи).
- 10) Оштетување или нефункционирање како резултат на неправилно чистење на алатката.
- 11) Контакт на алатката со хемикали, или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Алатки кои биле модифицирани или отворени од страна на неовластениот персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Алатки кои се користат за изнајмување.

Гаранцијата покрива само бесплатна замена на компонентата која претставува производствен дефект или материјален неуспех. Во случај на недостаток на одреден резервен дел, компанијата го задржува правото да ја замени алатката со друг соодветен модел. По завршувањето на сите процедури за гаранција, гарантниот период на алатката не се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел со наплата за поправка е покриена со 1 година гаранција за добро работење, под услов да се усогласат условите за гаранција. Резервните делови или алатки кои се заменети остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние споменати во оваа гаранција, во врска со поправката или оштетувањето на електрични алатки, не важат. Грчкото право и релативните регулативи важат за оваа гаранција.

GARANCIA

HUN

Az elektromos szerszámok gyártása a vállalatunk által meghatározott szigorú szabványok szerint történik, amelyek összhangban vannak a vonatkozó európai minőségi szabványokkal. Cégünk elektromos szerszámaira nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap, a töltőkre és akkumulátorokra pedig 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék megvásárlásának napjától érvényes. A jótállási jog igazolása a szerszám vásárlását igazoló dokumentum (kiskereskedelmi blokk vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a megfelelő szükséges munkások vonatkozó költségeit, ha nem mutatják be a vásárlási dokumentum másolatát. Amennyiben a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda- és visszaszállítás) költségei teljes egészében a feladót (ügyfelet) terhelik. A szerszámokat javításra a megfelelő módon és szállítóeszközzel kell elküldeni a vállalathoz vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, kapcsolók, töltők, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása következtében sérült szerszámok.
- 3) Rosszul karbantartott szerszámok.
- 4) Nem megfelelő kenőanyagok vagy tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott szerszámok.
- 6) A készüléktáblán feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozásból eredő károk.
- 7) Nem földelt áramforráshoz való csatlakoztatás.
- 8) Az áram feszültségének megváltozása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk (pl. mosógépek, szivattyúk).
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő károsodás vagy meghibásodás.
- 11) A szerszám vegyi anyagokkal való érintkezése, vagy nedvességből vagy korrózióból eredő károsodás.
- 12) Olyan szerszámok, amelyeket illetéktelen személyek módosítottak vagy nyitottak fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérbeadásra használt szerszámok.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére terjed ki. Egy adott pótalkatrész hiánya esetén a vállalat fenntartja a jogot, hogy a szerszámot egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes garanciális eljárás lezárását követően a szerszám garanciális ideje nem hosszabbítható meg és nem újítható meg. A javítási díjjal terhelt pótalkatrész cseréjére 1 év jótállás vonatkozik, a jótállási feltételek betartása mellett. A kicserélt pótalkatrészek vagy szerszámok cégünk tulajdonában maradnak. Az elektromos szerszámok javítására vagy sérülésére vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozatban említetteltől eltérő követelmények nem érvényesek. A jelen jótállásra a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

GARANZIJA

MLT

L-ghodod tal-enerġija ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-istandards ta' kwalità Ewropej rispettivi. L-ghodod tal-enerġija tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali, 12-il xahar għal użu professjonali u 12-il xahar għal ċarġers u batteriji. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-ghodda (irċevuta jew fattura bil-minut). Taht l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u s-siġhat tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tiffallas kollha kemm hi mill-mittent (klijent). L-ghodda għandha tintbagħat għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u l-metodi tat-trasport xierqa.

EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċarġers, kokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xierqa.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr ħlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mlielħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xierqa tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimiċi, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiċa jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn personal mhux awtorizzati.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xierqa.
- 14) Ghodod użati għall-kera.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni mingħajr ħlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara materjali. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika, il-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-ghodda b' mudell korrispondenti ieħor. Wara li jkunu ġew konklużi l-proċeduri kollha ta' garanzija, il-perjodu ta' garanzija tal-ghodda ma għandux jiġi estżi jew imgedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part bil-ħlas tat-tiswija hija koperta minn garanzija ta' sena ta' operazzjoni tajba, soġġett għall-konformità mat-termini tal-garanzija. L-ispare parts jew ghodod li jiġu sostitwiti jibqgħu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiżiti, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, rigward it-tiswija ta' ghodod tal-enerġija jew ħsara tagħhom, ma japplikawx. Il-liġi Griega u r-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

GARANTÍA

ES

Las herramientas eléctricas han sido fabricadas de acuerdo con estrictas normas, establecidas por nuestra empresa, que están alineadas con las respectivas normas de calidad europeas. Las herramientas eléctricas de nuestra empresa tienen un período de garantía de 24 meses para uso no profesional, 12 meses para uso profesional y 12 meses para cargadores y baterías. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra de la herramienta (ticket de compra o factura). La empresa no se hará cargo en ningún caso del coste de las piezas de recambio y de las respectivas horas de trabajo necesarias si no se presenta una copia del documento de compra. En caso de que la reparación tenga que ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (ida y vuelta) correrá íntegramente a cargo del remitente (cliente). Las herramientas deberán ser enviadas para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en la forma y medio de transporte adecuados.

EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Piezas de recambio que se desgasten de forma natural como consecuencia de su uso (escobillas, cables, interruptores, cargadores, mandriles, etc.).
- 2) Herramientas dañadas como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Herramientas mal mantenidas.
- 4) Utilización de lubricantes o accesorios inadecuados.
- 5) Herramientas cedidas gratuitamente a terceros.
- 6) Daños debidos a una conexión eléctrica a una tensión distinta de la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación no puesta a tierra.
- 8) Cambio de la tensión de corriente.
- 9) Daños debidos al uso de agua salada (por ejemplo, lavadoras, bombas).
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado de la herramienta.
- 11) Contacto de la herramienta con productos químicos, o daños como consecuencia de la humedad o la corrosión.
- 12) Herramientas que hayan sido modificadas o abiertas por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Herramientas utilizadas en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución gratuita del componente que presente un defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un repuesto específico, la empresa se reserva el derecho de sustituir la herramienta por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el periodo de garantía de la herramienta no se ampliará ni renovará. La sustitución de una pieza de recambio con cargo de reparación está cubierta por una garantía de 1 año de buen funcionamiento, siempre que se cumplan las condiciones de la garantía. Las piezas de recambio o herramientas sustituidas permanecen en posesión de nuestra empresa. No se aplican otros requisitos, distintos de los mencionados en este formulario de garantía, en relación con la reparación de herramientas eléctricas o sus daños. La ley griega y las normativas relativas se aplican a esta garantía.

GARANCIJE

HR

Električni alati proizvedeni su prema strogim standardima, koje je postavila naša tvrtka i usklađeni su s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni alati naše tvrtke dolaze s jamstvom od 24 mjeseca za neprofesionalnu upotrebu, 12 mjeseci za profesionalnu upotrebu i 12 mjeseci za baterije i punjače. Jamstvo vrijedi od dana kupnje proizvoda. Dokaz o jamstvenom pravu je dokument o nabavi alata (potvrda o prodaji ili faktura). Tvrtka ni pod kojim uvjetima neće pokriti troškove rezervnih dijelova i potrebnih radnih sati ako kopija dokumenta o nabavi nije predočena. Ako popravak treba obaviti naša postprodajna služba, troškovi prijevoza (povratno putovanje) u potpunosti su odgovornost pošiljatelja (kupca). Alati se moraju poslati na popravak tvrtki ili ovlaštenoj radionici na odgovarajući način i odgovarajućim prijevoznim sredstvima.

IŽUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, punjači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja ima proizvodni nedostatak ili kvar hardvera. U slučaju da nedostaje određeni rezervni dio, tvrtka zadržava pravo zamijeniti alat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok alata neće se produžiti ili obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, kao i troškovi popravka, pokriveni su jednogodišnjim jamstvom na dobro funkcioniranje, uz poštivanje jamstvenih uvjeta. Rezervni dijelovi ili zamijenjeni alati ostaju u posjedu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom jamstvenom obrascu, koji se odnose na popravak električnih alata ili njihovo oštećenje, ne primjenjuju se. Grčko pravo i njegovi propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

GWARANCJA

PL

Elektronarzędzia zostały wyprodukowane zgodnie z rygorystycznymi normami ustalonymi przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi normami jakości. Elektronarzędzia naszej firmy są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku nieprofesjonalnego, 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku użytku profesjonalnego oraz 12-miesięcznym okresem gwarancyjnym w przypadku ładowarek i akumulatorów. Gwarancja jest ważna od daty zakupu produktu. Dowodem prawa do gwarancji jest dokument zakupu narzędzia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i wymaganych godzin pracy, jeśli nie zostanie przedstawiona kopia dokumentu zakupu. W przypadku, gdy naprawa musi zostać wykonana przez nasz dział serwisowy, koszt transportu (do i z) jest w całości ponoszony przez nadawcę (klienta). Narzędzia muszą zostać wysłane do naprawy do firmy lub autoryzowanego warsztatu w odpowiedni sposób i środkami transportu.

WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, ładowarki, uchwyty itp.)
- 2) Narzędzia uszkodzone w wyniku nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Narzędzia źle konserwowane.
- 4) Używanie niewłaściwych smarów lub akcesoriów.
- 5) Narzędzia przekazane nieodpłatnie osobom trzecim.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem elektrycznym o napięciu innym niż wskazane na tabliczce znamionowej urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana napięcia prądu.
- 9) Uszkodzenia wynikające z używania słonej wody (np. pralki, pompy).
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z niewłaściwego czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt narzędzia z chemikaliami lub uszkodzenie w wyniku wilgoci lub korozji.
- 12) Narzędzia, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Narzędzia używane do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę komponentu, który wykazuje wadę produkcyjną lub awarię materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany narzędzia na inny odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na narzędzie nie zostanie przedłużony ani odnowiony. Wymiana części zamiennej za opłatą za naprawę jest objęta roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem przestrzegania warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub narzędzia pozostają w posiadaniu naszej firmy. Wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy lub uszkodzenia elektronarzędzi, nie mają zastosowania. Do niniejszej gwarancji mają zastosowanie przepisy prawa greckiego i przepisy pokrewne.



The instructions manual is also available in digital format on our website
www.nikolaoutools.com. Find it by entering the product code in the Search "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας
www.nikolaoutools.com. Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο Αναζήτηση "Q".